



ESTADÍSTICA SOCIAL

ESSO

STANDARD OIL COMPANY OF VENEZUELA
LAGO PETROLEUM CORPORATION
COMPANIA DE PETROLEO LAGO



Alojamientos para familias 3286



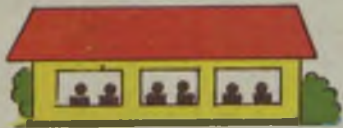
Alojamientos para solteros 1417



Hospitales, clínicas y dispensarios 12



Escuelas primarias 17



Clases nocturnas y de enseñanza técnica 17



Mercados, restaurantes, casas de abasto, etc. 23



Clubs sociales y deportivos 27

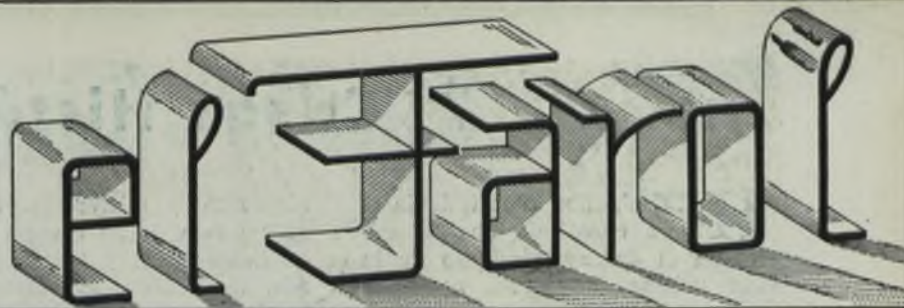
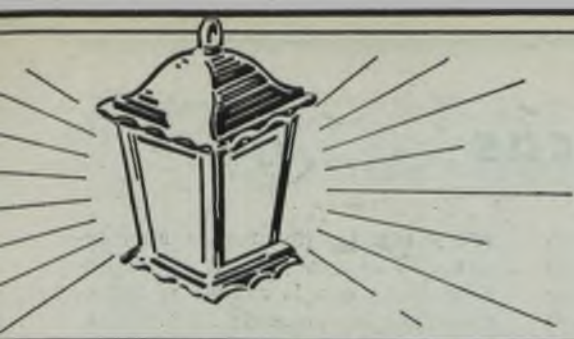


Campos para deportes 11

Además, se mantienen en el sector del Occidente, en asocio de las Compañías del grupo Shell y de la Mene Grande Oil Company, 2 Hospitales, 1 Escuela, 1 Mercado, 1 Restaurant y 1 campo para deportes.



¡Cuántos ensueños, cuántos secretos
que la tumba ha sellado, conocen los
árboles del paseo de El Calvario, que
hoy siguen sombreando, acogedores,
el deambular de las gentes.



PUBLICADA MENSUALMENTE POR LA STANDARD OIL CO. OF VENEZUELA Y LAGO PETROLEUM CORP.

REDACCION: SOCIEDAD A TRAJOSOS No. 4 - APARTADO No. 889

NUM. XXX

CARACAS: NOVIEMBRE DE 1941.

AÑO III.

EDITORIAL

EL FAROL que ha venido poniendo de relieve las diversas actividades de las Compañías del grupo "Esso", luciendo como faro cultural en su propósito de contribución al engrandecimiento de Venezuela, cree oportuno exponer hoy su opinión sobre los comentarios que han aparecido recientemente contra las compañías petroleras en algunos periódicos de esta Capital, en los que se trata de hacer creer que aquéllas no contribuyen al progreso del país.

Sentimos que lo limitado de esta página no nos permita hacer una completa relación, punto por punto, de cuanto han hecho y están haciendo las compañías como aporte al desarrollo de la Patria venezolana, probando así una vez más su buena voluntad y sus esfuerzos en ese sentido. Pero todo ese importante aporte ha venido siendo destacado en las páginas de esta Revista durante más de dos años y, por otra parte, la prensa del País a menudo da noticias de las obras, materiales y culturales, con que la actividad petrolera se manifiesta perennemente en pro de nuestro mejoramiento patrio. Obrando siempre de acuerdo con el Gobierno Nacional y siguiendo el rumbo de progreso que viene trazando al País, la colaboración de las compañías con el Ejecutivo Federal ha sido en todo momento cabal y decidida. Las últimas obras nacionales ejecutadas por las Compañías, de acuerdo con convenios especiales, prueban de manera inconcusa cómo éstas contribuyeron gustosamente a la realización de dichos proyectos. Hablen también por sí mismas, con su testimonio irrecusable, las magníficas escuelas para los obreros y sus niños, en edificios amplios y construídos con todos los modernos requisitos pedagógicos, la acogida anual en los campamentos de los jóvenes que desean poner en práctica los conoci-

mientos que adquieren en el Instituto Geológico Nacional, el aprendizaje técnico para todos sus trabajadores, el pago del 50% del valor de la enseñanza a todos sus empleados venezolanos que sigan un curso comercial y obtengan altas clasificaciones, el envío por cuenta de las Compañías a las Universidades Norte-americanas de jóvenes profesionales nacionales para que perfeccionen sus estudios.

Asimismo hablen con comprobación incontrovertible las carreteras que dichas empresas han puesto al servicio del público en Oriente y en Occidente, los perforadores nacionales, los demás obreros especializados, y, por sobre todo, esos pueblos nuevos que han formado las Compañías, pueblos prósperos que han surgido en medio de las antes impenetrables selvas y que viven cantando diariamente el himno del trabajo, positiva ruta por donde se llegará al verdadero engrandecimiento de Venezuela. Todo esto son hechos y no meras palabras.

Indudable labor venezolanista hacen las Compañías petroleras, y el análisis de esa labor hace resaltar sus indiscutibles méritos, aceptados por todos aquellos a quienes no ciega una fobia lamentable. Efectivamente se necesita estar cerrado completamente a la realidad, para no distinguir en nuestros fenómenos sociales la cooperación constante de las Compañías dentro de un venezolanismo a todas luces integral.

Los estudios de beneficio nacional deben ser realizados siempre con amplitud de miras, sin afán exclusivista de enfocar sólo una tesis o un sólo tópico, para que no se deforme la realidad y resalte en su justo equilibrio la labor persistente y sin restricciones que serenamente siguen las Compañías con el más alto propósito y la mejor voluntad.

Casas Históricas

HACE algunos años todavía el alero constituía una necesidad en el desenvolvimiento de la vida urbana. El alero, resultaba imprescindible para que los vecinos de la población o el caminante llegado de lejanas tierras encontrara un propicio refugio donde guarecerse de las inclemencias de la lluvia o del calor abrasador del sol.

Toda ciudad, pueblo o aldea, por otra parte, en el pronunciado de sus aleros encontraba inmejorable elemento para el adorno de las fachadas de sus casas. Por modesta que fuese la vivienda, el alero resultaba de esta forma obligatorio. El alero tradicional lleno de añoranzas emocionales supo inspirar más de un poeta regional que al remedar a Bécquer supo encontrar también golondrinas anidadas en el pórtico de la casona colonial.

La casa que hoy inspira estas líneas, vieja casa aragüeña, popular en la ciudad de La Victoria, fué conocida en otros tiempos—siempre los tiempos idos son mejores—por la singular denominación de la “casa de los corredores” o la “casa de los aleros y pilares”. Que de todo tenía aquella espaciosa mansión, fresca y grave, de frente a la calle polvorienta y poblada por viejas tradiciones “convencionales” o históricas.

Entre las primeras se encuentra el frondoso ramaje de la conseja

ofuscante y misteriosa. La casa, deshabitada largo tiempo, conoció de habladurías y temores inusitados. Se decía o se anticipaba los muchos peligros y sinsabores que pudiera sufrir quien se aventurase por sus largos corredores después que el sol se hubiese puesto. ¡Pobre del audaz o ignorante visitante que se atreviese con el gran sortilegio de la casa al pretender pasar siquiera una noche en su infernal regazo! Entonces el maleficio se cumplía inexorablemente con detrimento del intruso. La mente febril de quien se hubiera atrevido en sus vastos patios y silenciosas salas, comenzaba a sufrir de incomprensibles alucinaciones. El decorado y el ambiente resultaban propicios. La soledad del paraje, el penetrante silbido del viento a través de las desmarteladas claraboyas, el vuelo raudo del murciélago sin dirección precisa, el grito del gavián, el lamento desgarrador de la lechuza, en fin, variadas circunstancias acrecentaban el tormento de los nervios en permanente y morbosos desequilibrio. Y después, una procesión. Una curiosa procesión de figuras descabezadas, que lentamente, al unísono ritmo de un rezo susurrante iban adquiriendo tonalidades y contornos precisos. Por último, un ruido horri-sono de cadenas y una mujer que aparece en escena bañada en san-

gre y con las dos manos amputadas... Y el episodio que se prolongaba hasta que la aurora se anunciaba por los lados de El Calvario. Y después un hombre o una mujer que huyen de la casona poseídos de inconmensurable pavor.

Tal es el aspecto fantasmagórico de la casona, venida a menos, por la acción del tiempo. Mas el reverso del recordatorio de la casa presenta un interés más permanente y más humano. Sus antecedentes históricos ofrecen relieves especiales. Parece cosa cierta que las tropas victoriosas de José Félix Ribas acamparon en ella cuando el General caraqueño defendiera aquella plaza. Posteriormente durante los días del 1823 al 1827, el General José Antonio Páez la ocupó en diversas oportunidades. Para entonces la mansión pertenecía al señor Angel Custodio Castillo, y la vorágine revolucionaria halló en ella sitio apropiado para el mejor desarrollo de los planes militares. Poco antes de la toma de Puerto Cabello (1823) el mismo Páez, desde sus largos corredores imparte las órdenes del caso para que la proeza pudiera realizarse en medio de las mayores precauciones. Y hasta se dice que el General Farfán también detuvo allí su caballo alguna vez para descansar de las fatigas de la guerra.

Compleja resulta la historia de la vieja casona victoriana. Mezcla de misterios, de fantasmas y realidad de ejecutorias marciales. La imaginación popular creó a sus expensas un mundo de conjuros y aparecidos. Las páginas de la gesta emancipadora, se enriquecieron con la tajante firmeza del hecho cumplido. En el primero de los casos, la imaginación humana temerosa del más allá y de lo profundo de sus secretos. En el segundo, el personaje que transcribe toda una época de gloria inmarcesible.

Hoy la casa se encuentra reconstruida. En 1928 don Carlos Strubinger modernizó en gran parte su dual aspecto, exterior e interior. Sin embargo conserva mucho de su sello característico. Ese semblante austero y sobrio al cual la pátina del tiempo, lejos de destruirlo, le otorga un sello inconfundible de inmortalidad.

Antonio REYES.

Los corredores de la casa de La Victoria transcriben episodios de una época donde el heroísmo fué un fruto corriente de la vida.





¿Debe Descolgarse el Teléfono?

EL teléfono no sirve únicamente para hablar a distancia de barrio a barrio, de pueblo a pueblo, de mundo a mundo. El invento de Alejandro Graham Bell, además de un transmisor de los sonidos, constituye, por decirlo así, un "indicador" de los temperamentos, de los caracteres, de los grados de civilidad y de cultura de las personas que lo emplean. "Dime cómo usas el teléfono y te diré quien eres"... Todo el que abuse del teléfono, el que desnaturalice y corrompa su función social, empleándolo como un arma insidiosa, escudándose en el anonimato, en el hablar para ofender "sin ser visto", es un enemigo del teléfono y comete un delito de lesa civilización.

Para perseguir y sancionar este delito deberían crearse una policía telefónica y un juez autónomo cuyos fallos fuesen inapelables. La escala de penas comenzaría por la suspensión del uso del teléfono, durante más o menos tiempo según el volumen de la falta, llegando a la supresión del aparato, y, en los casos más graves, a la multa, y hasta a pasear por las calles al "enemigo del teléfono", con algo encima—un gorro o un pasquín—que revelase su estolidez o su malicia. Para los abusadores y los corruptores del teléfono está haciendo falta un Dragón. No exageramos. Las bromas telefónicas deben ser consideradas como "figuras de delito". Y los insultos que se profieren a distancia, y a favor de la invisibilidad del insultante, como delitos, son equiparables a la injuria y la calumnia que se sancionan en todos los códigos del mundo.

Mas esto no es toda la cuestión. También es preciso tener en cuenta las equivocaciones, los números cambiados y dar con el modo de evitar, de suprimir las molestias que producen. Son muchas las personas que se equivocan. ¿Por qué? En la mayoría de los casos por distracción o confusión. En otros—debe reconocerse—a pesar suyo por

averías o cruces en las líneas. Es lo cierto que las llamadas erróneas son demasiado frecuentes e infligen a los abonados una pérdida de tiempo. ¿Quién no ha hecho la experiencia? Hay días en que de cada dos llamadas que recibimos, una es para nosotros. Y llega a resultar exasperante. Entonces es cuando algunos "descuelgan" el teléfono, prefiriendo aislarse del mundo, durante unas horas, para



concluir tranquilamente una lectura y un trabajo y corriendo el riesgo de no atender a alguien que no se equivoca y cuya comunicación podía ser interesante.

¿Debe descolgarse el teléfono? Yo estimo que no. Pero esta es una actitud o temperamento que no todos comparten. Podrán ser mayores o menores las molestias y los inconvenientes descritos, mas pesan muy poco al lado de la utilidad del teléfono. Una persona que lo descuelga se expone a no recibir una noticia que puede convenirle, a desoir la voz familiar o amistosa que le reclama con urgencia, a perder un negocio. No debe descolgarse el teléfono.

A este propósito referiré una anécdota de André Gide. El gran escritor se encuentra en su casa. Uno de sus amigos y admiradores ha ido a verle. Hablan de asuntos literarios. En un momento de su diálogo surge el nombre de Roger Martin du Gard—el novelista del último premio Nobel—y a Gide se le ocurre llamar por teléfono al autor de "Les Thibault" para proponerle que aquella noche cene con él y con su amigo. Y dice a éste:

—¡Llámele usted.

El amigo se dirige al aparato, marca el número de Martin du Gard y durante uno o dos minutos el teléfono del novelista da la señal de ocupado. Un momento después el comunicante insiste. En el transcurso de una hora repite su llamada hasta cinco veces. Y André Gide consternado, concluye por exclamar:

—¡Es inútil! Conozco a Martin du Gard. No es que esté hablando. Es que "ha descolgado" para que no lo molesten. ¡Ah, es todo un carácter! Pero yo no podría hacer eso. No me lo permite mi sensibilidad...

He aquí—como lo decía antes—al teléfono convertido en el "indicador psicológico" de dos caracteres contemporáneos. Martin du Gard, en las horas de su labor, se aísla, rompe con el mundo. Nada le importa sino sus trabajos. Nada le interesa, sino el personaje que va naciendo de su pluma. En cambio Gide, todo inquietud y curiosidad universal, nervioso, hipersensible, a cualquier hora y en cualquier circunstancia, abandonando su mesa o su lecho, atenderá el teléfono. En el fondo la actitud de Martin du Gard revela egolatría. La de Gide una sensibilidad social y un temperamento amistoso que llegan hasta el altruismo. Yo no quite ni pongo. Escritor, no censuro a aquél, ni aplaudo a éste. Pero sigo la norma de André Gide. Como él dice, esto de descolgar el teléfono es un asunto de sensibilidad...

Alberto INSUA.

Aves de Venezuela

Iniciamos con esta página una nueva sección: "Aves de Venezuela", que deseamos sea del agrado de todos nuestros lectores.

ACASO algún curioso lector de libros viejos encuentre el nombre de esta ave en una poco conocida página de nuestra historia colonial en donde se mencione el Aruco, del cual hoy venimos a ocuparnos, como un ave "embruada".

Porque el *Palamedea Cornuta*, conocido en Apure y otros lugares de nuestro país con el nombre de Aruco, es un ave ventrilocua: canta con el pico cerrado, emitiendo un sonido ronco que remeda las sílabas "a-ru-co", lo cual hace principalmente de noche. Y, por otra parte, bien es sabido cómo la ventriloquía fué considerada hasta hace relativamente poco como arte diabólico debido al abuso que de ella se hizo para embaucar a las gentes, haciendo vaticinios por boca de difuntos y de toda clase de entes extraños. Lo cual nos hace ver como cosa muy probable el que encontremos en los anales de la colonia severas y alarmantes crónicas relacionadas con el "endiablamiento" de aquella palmípeda que tan inocentemente engaña con su disonante, áspero y fuerte sonido que imita, en triste y repetida cadencia, la palabra "aruco".

El Aruco es un ave de aspecto triste, del tamaño de un pavo (su largo total es de unos 80 centímetros); sus alas plegadas miden 60 centímetros, su cola 24, y sus patas, que terminan en dedos largos, 28 centímetros. Tiene el pico amarillo rojizo, las patas de un tinte gris pizarra; el cuello y el lomo negros, con manchas blancas; el pecho, pardo oscuro; el abdomen de un tinte blanco sucio. Tiene sobre la cabeza una especie de

cuerno movable, de forma redonda y encorvada hacia adelante, de 10 a 15 centímetros de largo y color blancuzco. En cada ala tiene una espuela o uña de pelea, de unos 4 centímetros de largo, con la cual se defiende. Un poco más abajo, y también sobre cada ala, tiene otra minúscula uña que sólo alcanza a medir alrededor de 8 milímetros.



El Aruco, habitante de nuestro inmenso Llano.

El Aruco habita los sectores anegadizos de nuestros Llanos, frecuentando los esteros y bosques inundados. A pesar de su tamaño, su cuerpo es liviano, lo cual no sorprende si se tiene en cuenta que su carne al tacto parece completamente esponjosa. Su vuelo es silencioso, corto, y no muy elevado. Es herbívoro y fructívoro, y gusta mucho de una yerba conocida entre nosotros con el nombre de "lambedora", la cual abunda en los sitios inundados; también se procura como alimento algas acuáticas y frutas de guásimo y de una especie de rábano silvestre que abunda en el Delta del Orinoco.

Esta ave tan singular vive en parejas, y demuestra mucha fidelidad; anida en las copas de los árboles bajos, y pone allí dos huevos parecidos a los de pato. Se reúnen hasta seis parejas, y no forman grandes bandadas como lo hacen muchos otros de los pobladores de nuestro inmenso Llano. Es bastante dócil y sociable, y por tanto se le domestica fácilmente; y hasta se adapta a climas más benignos y a alturas medianas.

Como ya hemos indicado, el *Palamedea Cornuta* se defiende con las espuelas mayores que tiene en las alas; pero sin duda alguna el cuerno movable que ostenta sobre la cabeza le sirve también, aunque de manera menos directa, para la defensa y hasta para otros fines no menos importantes al procurarse los alimentos entre las yerbas que crecen en los pantanos, tan poblados de amenazas.

El Aruco es un género de aves de la familia de las Palamedeidas (en la cual encontramos el *Chauna* que presenta características bastante similares al Aruco, pero que en vez del cuerno tiene un copepe largo, hacia atrás). Las Palamedeidas a su vez pertenecen al orden de las Palmípedas. Hay ornitólogos que clasifican las Palamedeidas entre las avutardas, en el orden de las zancudas. Tiene el Aruco, en efecto, notables semejanzas, con las avutardas, en sus costumbres. Es interesante recordar aquí que la especie designada como *Avutarda Mayor*, es el ave más grande de Europa.

El Aruco, por sus extrañas características, y por la modesta sobriedad de sus costumbres, es una de las más interesantes aves de nuestra fauna. Su aspecto fiero, difícilmente nos haría sospechar de su relativa mansedumbre. El Aruco es, sin duda, digno de mejor estudio.



Grandes Caciques Aborígenes

ARISTIDES ROJAS, al hablar de ciertas crónicas o consejos subsistentes en la conciencia popular, refería una, dramática y espeluznante, germinada en la mente primitiva de los indios mariches. Dicha conseja traduce el horror de esa tribu ante la dolorosa e infamante pena a que fuese sometido uno de sus más destacados caciques: Tamanaco. Dicha historia manchada de sangre e ignominia, la transcribimos en ocasión precedente. Hoy, sólo de paso, queremos referirnos a la angustiosa tradición de los restos de aquella tribu ubicada dentro de los límites de la *Península de los Caracas*. Al efecto la tradición cuenta: "...referían los mariches a sus hijos que, cuando en las noches tempestuosas ladraban los perros de sus pueblos, aparecía de súbito sobre la más elevada cima del valle, un hombre decapitado que tenía en una de sus manos, y pendiente de hermosa cabellera, su cabeza deforme, y que en las cuencas de sus ojos había dos carbunclos inflamados que, moviéndose en todas direcciones lanzaban sierpes de fuego: era la sombra de Tamanaco llevando su propia cabeza guillotizada por el perro de "Garci Gonzalo de Silva". La referida leyenda, encierra un error en su parte objetiva: estudios posteriores han demostrado que por el contrario Garci-González de Silva, se opuso a que los fundadores de Caracas cometieran tan tremendo atentado.

Mas hoy, al señalar la anterior leyenda, lo que nos interesa destacar es el móvil por el cual, desde las lejanas tierras de los Cumanagotos se vino, en son de guerra, hasta el centro, el famoso cacique Yare. Parece ser que el célebre guerrero oriental conocía a Tamanaco desde largo tiempo atrás y con él le unían vínculos sagrados para la conciencia del aborígen. Lejos de amilanarle la noticia de la muerte de su amigo y compañero, rápidamente organizó un núcleo de adictos, y bordeando la costa del mar, después de muchas penalidades, se

allegó hasta las proximidades de la península de los Caracas.

Yare, era por otra parte, audaz, inteligente y dinámico. Su movilidad era extraordinaria. Si por un momento nos detuviéramos ante las denominaciones de ríos, pueblos o montañas, encontraríamos su nombre singularmente repetido. Y era que Yare poseía, en grado sumo, acusada personalidad. Viajero impenitente recorrió el oriente entero y buena parte de occidente y del centro. En todos los sitios y



Y Yare juró vengar la muerte de Tamanaco.

con todas las tribus su influencia se manifestaba claramente. Fué cacique de los arbacos y lo fué de los quiriquires; también de los cumanagotos y de los charagotos. Piache entre los tomuzas y consejero del gran Terepaima, nada de raro tiene la reiteración de su nombre en las más opuestas regiones de la tierra venezolana.

Ya lo dice un historiador de los tiempos de la conquista. El nombre aborígen de un pueblo y aldea tiene engarce preciso con el hombre aborígen. El hombre indio otorgaba el nombre, y la tierra sobre la que ejerciera hegemonía, aceptaba el bautizo. "Naiguatá no es pico; fué una atalaya humana. Terepaima está lejos de ser una hondonada cuando traduce más fácilmente las audacias de un aborígen batallador; Caruao no es pueblo, sino es la rebelión de un jefe; Cara-

yaca ofrece en su denominación el recuerdo de la generosidad de un piache; Antimano, recuerda el tamboril de un músico primitivo"...

Y es por ello que Yare se encuentra en todas partes. Actuó mucho y actuó siempre con éxito. El éxito consagra siempre. Y por ese camino, de triunfo en triunfo, encontró Yare la permanencia dilatada para designar antagónicas poblaciones.

Ya sabemos cómo Yare derrotó alguna vez a Zerpa en las montañas de lo que es hoy Maturín. Y de nuevo lo sorprendemos cerca de Barquisimeto asaltando a los hijos de Rodríguez Suárez. Su sino y su mayor anhelo era batallar; luchar por todo y contra todo. No escatimar el encuentro con el enemigo común. Y volver a la lucha después de la derrota o conservar con inaudito coraje lo alcanzado en el triunfo.

Mas en la presente ocasión, Yare tuvo una aspiración asaz precisa: vengar a su amigo Tamanaco. Sacrificar, en un primitivo concepto de justicia, a quien había sacrificado a su compañero de armas.

Pronto, con cautela y suspicacia conoció Tamanaco los detalles de la muerte del cacique de los Mariches. Supo cómo un capitán, Mendoza, fué el instigador del tremendo desafuero. Igualmente conoció que un perro de presa—arma preferida del español—fué el instrumento para el terrible y criminal propósito. En ese momento Mendoza se hallaba establecido en las márgenes del río Tuy en un sitio próximo al pueblo llamado entonces San Juan de la Paz y posteriormente mencionado como Araguaita. Y hacia ese Valle se fué Yare con una selección de sus mejores soldados. Y una noche, inopinadamente se aventuró en un asalto por sorpresa. La empresa tuvo suerte. Yare se apoderó de Mendoza y del perro, y les dió muerte a ambos, y remitió después, al descendiente del guerrero Tamanaco, la cabeza del conquistador y la bronceada piel del animal.

Manuel PERFILES.



La Escasez de Buques-Tanques

LA decisión del gobierno de retirar 62 buques-tanques de la flota de bandera norteamericana para atender a las necesidades de Gran Bretaña, ha traído como inmediata consecuencia dificultades para el abastecimiento de la zona de la costa Este del País y trastornos para el suministro de petróleo a casi todos los países del Continente Occidental.

Las necesidades de los Estados del Este de los Estados Unidos y las del resto de los países americanos demandaba el empleo de 250 buques-tanques. Si a ello agregamos que al comenzar las hostilidades del conflicto actual, desaparecieron de los mares los buques-tanques de banderas alemana e italiana, además de los británicos, noruegos, y todos los de otros países europeos, apreciaremos que el suministro por medio de buques-tanques se hizo cada vez más dificultoso, agravándose con la medida adoptada por el gobierno estadounidense.

Entre enero de 1939 y septiembre de 1940, la Organización Esso de los Estados Unidos hizo construir doce buques-tanques de gran tonelaje y de alta velocidad, los que por acuerdo de la Comisión Marítima fueron transferidos al gobierno en virtud del estado de emergencia proclamado. Eso ocurría justamente cuando el problema de los abastecimientos de petróleo ya preocupaba.

El Presidente Roosevelt solicitó de armadores y compañías, la cesión de bodegas para 2.000.000 de toneladas con qué atender al suministro de las líneas transatlánticas de Gran Bretaña, y también de 25 buques-tanques que fueron entregados, restando 20 a la flota del servicio entre el golfo de México y la costa del Atlántico, 2 de la costa Occidental y 3 del servicio con países latinoamericanos.

Los 266 buques-tanques disponibles pueden transportar alrededor de 54.000.000 de toneladas métricas por año, siendo así que solamente para la zona del Atlántico serían necesarias 63.700.000 toneladas métricas. La falta de medios de transporte—hasta que se procuren otros con los cuales reemplazar los barcos cedidos—puede agravarse todavía si Gran Bretaña necesitara



una colaboración mayor. Entre tanto y a fin de restaurar la capacidad de transporte, se están construyendo 68 nuevos buques-tanques, 19 de los cuales deben entregarse durante el año en curso, 41 en el próximo año y 8 en los primeros meses de 1943.

El periodo crítico es lo que resta del año en curso y los tres primeros meses de 1942; y pasado ese lapso, se tendrán nuevas instalaciones — entre ellas los oleoductos en construcción, a los que nos referimos más adelante. Con ello, se podrá hacer declinar ese faltante, que ha determinado aplicar medidas de emergencia y la acelera-

ción de todos los trabajos y estudios tendientes a evitar la escasez de combustible en Norteamérica.

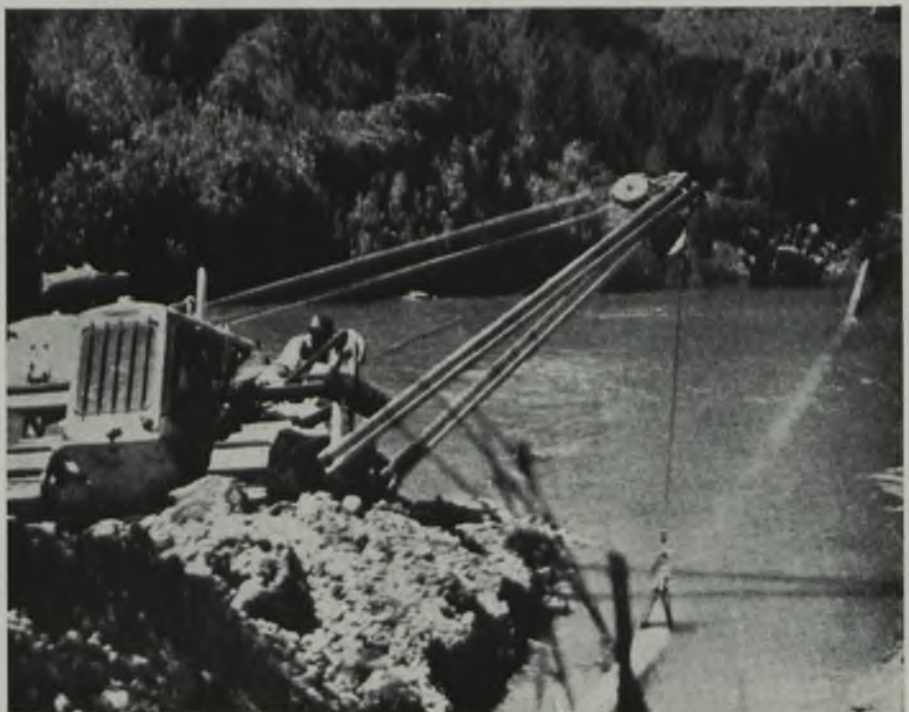
Veamos lo que se ha hecho en los Estados Unidos para conjurar la situación y poder abastecer todos los puntos en la medida de sus necesidades, mientras se desarrolla el largo programa impuesto para solucionar aquellos inconvenientes. Al efecto, algunas de las medidas adoptadas en este momento de emergencia, ya en aplicación o en estudio, para evitar la escasez de combustible, son las siguientes:

1º — Aprovechamiento máximo de la capacidad de transporte de todos los buques-tanques.

2º — Estudio de nuevas rutas marítimas con eliminación de largos viajes entre California y la costa del Este de los Estados Unidos. Se estima que así se ahorrarán cinco buques-tanques. De igual modo se están considerando algunos cambios en los puntos de abastecimiento para acortar los viajes.

3º — El gobierno estudia la posibilidad de utilizar algunos buques-tanques internados como consecuencia del conflicto. En puertos mexicanos y sud-americanos existen buques-tanques de países beligerantes por un total de 130.000

Depositando el tubo en el lecho de un arroyo.





toneladas. Este tonelaje podría ser aplicado al servicio intercontinental y solamente afectaría a la situación de los Estados Unidos en caso de que fuera necesario ceder más buques-tanques de bandera norteamericana.

4º — Estudio para una adecuada solución de los abastecimientos a buques-tanques británicos, utilizando un lugar de aprovisionamiento intermedio.

5º — Aceleración de los trabajos de construcción de nuevos oleoductos y ampliación de nuevas cañerías, ya en el diámetro de los tubos como en el kilometraje.

6º — Utilización de lanchones y transportadores por las vías de comunicación fluvial, aún de aquellas que no sean especialmente adaptadas para el transporte de combustibles.

Como medida más eficaz para solucionar el problema y resolver la situación creada, se acordó la construcción de oleoductos, con la sólida garantía financiera de compañías responsables, entre ellas la Organización Esso.

Se estima que la construcción de tres oleoductos, ya en ejecución, ha de solucionar radicalmente la escasez de combustibles. De la magnitud y trascendencia de las obras en construcción dará una idea la información a que nos referimos más adelante, ya que ellas constituyen un alarde jamás igualado de eficiencia en la ingeniería así como de inspiración directiva, para servir los intereses vitales de un país que trabaja aceleradamente para su defensa, sin abandonar en lo más mínimo la responsabilidad que le corresponde, como abastecedor de sus clientes de la América Latina.

El primero y más importante de los oleoductos, unirá Baton Rouge (Estado de Louisiana) con Greensboro (Estado de Carolina del Norte) en una extensión de 2.029 kilómetros y a un costo de 20 millones de dólares.

El citado oleoducto, que será construido por la Organización Esso, tendrá una capacidad inicial

de 8.100 toneladas métricas diarias, pudiendo llegar a 12.000 toneladas métricas como máximo. La primera de dichas cantidades representa la mitad de las necesidades normales de los Estados de Mississippi, Alabama, Georgia, Carolina del Norte y Carolina del Sur.

La cañería principal tendrá una longitud de 1.277 kilómetros, siendo las restantes, cañerías auxilia-

entre sí luego de haberseles acoplado por medio de rosca.

Se calcula que se llegarán a ahorrar de diez a quince buques-tanques cuando en dicho oleoducto comiencen los bombeos, evitándose así el transporte marítimo.

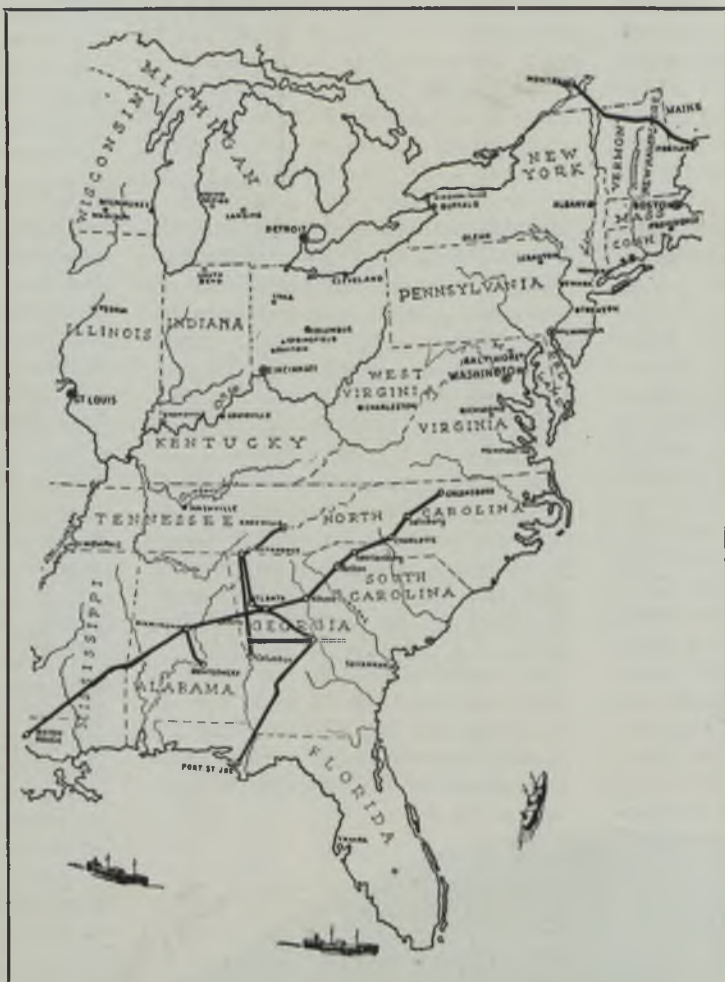
Esa red de cañerías—cuyo diagrama publicamos—permitirá servir un área de 280.000 millas cuadradas que actualmente son servi-

das por transporte marítimo. Habitan en esa zona 16.000.000 de personas que poseen 2.300.000 automotores, entre camiones, ómnibuses y tractores. Sus necesidades aproximadas representan 6.350.000 toneladas métricas de nafta anuales, de las cuales el oleoducto podrá abastecer 2.960.000 trabajando a su capacidad normal, y hasta 4.590.000 a capacidad máxima.

Resulta importante consignar que el transporte por dicho oleoducto será más seguro que por el medio empleado actualmente. La cañería estará ubicada bajo tierra a profundidades que oscilan entre 60 y 90 centímetros, lo que asegura la poca remota posibilidad que sea blanco de bombas en casos de ataque, pero si así fuera, las consecuencias y daños serían escasos. Las estaciones de bombeo estarán separadas entre sí por distancias que se calculan entre 80 y 110 kilómetros, y por lo pequeñas, no serían fácilmente alcanzadas en caso de intentarse su destrucción. Hay en construcción otras líneas de oleoductos y se están prolongando otras ya existentes, modificándose en algunos casos el diámetro de las cañerías.

En la parte Norte de los Estados Unidos existirá un oleoducto que partiendo desde Portland (Estado de Maine) llegará a Montreal (Canadá). Su construcción ha sido encarada por la Organización Esso hasta el límite internacional, debiendo construir el tramo complementario en territorio canadiense la Montreal Pipeline Co. Ltd.

Si las entregas de tuberías no han sufrido demoras, el oleoducto debe estar terminado, en toda su ex-



Recorrido de las cañerías que componen los tres nuevos oleoductos en construcción.

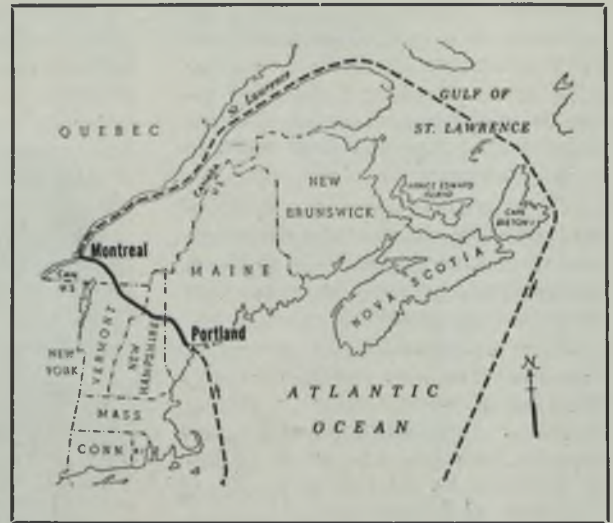
res. Catorce estaciones de bombeo se establecerán en su recorrido; y dieciséis terminales también fueron incluidas en el proyecto de la obra en ejecución. El diámetro de los tubos que se emplean varía entre 30½ y 10,2 centímetros. La primera orden cubrió un pedido de cañería de acero por 123.000 toneladas, habiéndose convenido que su entrega debía efectuarse no más tarde del mes de octubre próximo pasado. Las cañerías auxiliares beneficiarán a los principales Estados del sureste del país, calculándose que el oleoducto podrá ser utilizado a fines de marzo del año próximo. En la obra se emplean tubos de un tipo especial, soldados

tensión de 380 kilómetros, para la fecha de esta publicación. La cañería—cuyo peso total es de 32.700 toneladas—cruza las regiones montañosas del Estado de Maine, pasa debajo de ríos por las Montañas Blancas a más de 600 metros de altura sobre el nivel del mar. Antes de internarse en el Canadá cruza la región rocosa de New Hampshire y Vermont, bajando a cinco metros en el lecho del río St. Lawrence para ir finalmente a volcar su contenido en las refineries ubicadas en Montreal. Ocho estaciones de bombeo enviarán el petróleo por esta cañería en la que se han utilizado tubos de 32½ centímetros de diámetro en toda su extensión.

El costo de este oleoducto se ha calculado en 8.000.000 de dólares y su enorme importancia puede juzgarse en base a su capacidad de bombeo equivalente a 6.800 toneladas métricas de petróleo impulsado hasta las refineries de Montreal, con un ahorro apreciable de tiempo comparado con los despachos de vía marítima. Los buques-tanques emplean actualmente de diez a doce días en un viaje por el golfo de St. Lawrence, alrededor de cabo Bretón, para llegar hasta Montreal por el río St. Lawrence.

Se estima que el 1º de diciembre podrá efectuarse el primer bombeo de petróleo en Portland, en dirección a Montreal. De esa forma la construcción se habrá finalizado en un tiempo "record", permitiendo así ahorrar tres buques-

Trayecto del oleoducto entre Portland (Estado de Maine) y Montreal (Canadá).



tanques de 10.000 toneladas cada uno a través de 37.000 kilómetros.

El tercero de los oleoductos se extenderá desde el puerto de St. Joe (Estado de Florida) hasta Chattanooga (Estado de Tennessee), pasando por Albany, Macon y Atlanta en el Estado de Georgia, a través de 721 kilómetros.

El primer tramo desde el puerto de St. Joe hasta Bainbridge (Estado de Georgia) ha sido terminado, calculándose que para fines de este año la obra quedará en condiciones de ser habilitada al servicio. La ventaja estratégica de este oleoducto consiste en evitar el viaje marítimo por la parte Sur de la península de Florida, con las consiguientes ventajas para el abastecimiento de los Estados del Sureste del país.

El diámetro de la tubería a emplearse oscila entre 20,3 y 15,2 centímetros. El oleoducto tiene una capacidad de 2.400 toneladas métricas por día y se calcula que al comenzar su operación se ahorrarán tres buques-tanques con 30.000 toneladas de capacidad total.

Es indudable — y de ello dan cuenta las obras que comentamos — que en la historia del petróleo no se ha registrado una demanda tan perentoria y vital como la de nuestro tiempo. Los Estados Unidos al hacer frente a estos problemas, han dado un ejemplo de lo que puede la coordinación y la decisión de los dirigentes del país con el concurso nada despreciable de organizaciones privadas que como la Esso, están colaborando afanosamente con directivas, material, factor humano y capitales para hallar remedio a una situación que no se sabe aún si no puede llegar a agravarse.

Esta breve reseña de las dificultades para el suministro de los productos del petróleo, surgidas en Norte América como consecuencia del actual conflicto armado que agita al Viejo Mundo, y el relato de cómo la industria del petróleo ha procedido sin titubeos ante los gastos necesarios para poner eficaz remedio a tan seria situación, ponen una vez más de relieve el espíritu de servicio y la voluntad para asumir responsabilidades, que son y han sido norma de una industria que requiere fuertes capitales y afrontar grandes riesgos económicos. Mayor expedición, o mejor voluntad, o mejor concepto de las necesidades sociales, difícilmente se pueden pedir a cualquier grupo de hombres, especialmente en el ramo del comercio y de la industria.



Otro aspecto de la colocación del tubo de acero.



La Línea Férrea de Caripito

UNO de los tantos puntos que la Compañía ha tenido que afrontar para el debido desarrollo de sus operaciones lo ha constituido de manera muy especial el sistema de vías de comunicación y transporte. Grandes sumas de dinero está invirtiendo la Standard Oil Company of Venezuela en la construcción y mantenimiento de carreteras, líneas telefónicas y estaciones de radio.

De los muelles de Caripito al Terminal donde la Empresa tiene instalados sus grandes depósitos para el almacenaje de todos los materiales que con regularidad le llegan de fuera y dentro del país, existe una distancia de más de 5 kilómetros; esta porción de terreno por lo extremadamente bajo y pantanoso no llena las condiciones adecuadas para la construcción de una carretera, pero, la necesidad de un sistema de transporte en este lugar era indispensable y la Compañía se dió a la tarea de instalar sobre fuertes pilotines una línea férrea, obra ésta que logró llevarse a cabo exitosamente, y la cual ininterrumpidamente ha venido prestando sus valiosos servicios por espacio de 12 años.

Casi a diario se transportan miles de toneladas de diversos materiales sobre los rieles de esta línea, lo que lógicamente hace que la Compañía le dedique especial cuidado con el propósito de siempre mantenerla en óptimas condiciones. En los actuales momentos una cuadrilla de trabajadores ya experimentados en esta clase de trabajo se ocupa de reemplazar por una nueva la actual línea, naturalmente ya deteriorada por el mucho uso. Para poder llevar a efecto este procedimiento nuestros lectores indudablemente pensarán que el tráfico quedaría paralizado, lo que para la empresa seria un inconveniente mayúsculo en cuanto a lo relacionado con la marcha normal de sus múltiples ocupaciones, pero, aquí muy bien cabe decir que, donde existe eficiencia, buena voluntad y decidido espíritu de cooperación no será nunca imposible subsanar tropiezos como éste satisfactoriamente. La Compañía disponiendo de un eficiente personal compuesto de 18 trabajadores está logrando la realización de este tra-

bajo sin que por un sólo momento se paralice el tráfico, para tal logro se vale del procedimiento siguiente: primeramente los trabajadores se dan a la tarea de regar convenientemente los rieles al lado de la línea, luego mediante instrucciones suministradas para el caso por el jefe encargado de la obra, cada obrero se dedica exclusivamente a ejecutar un sólo trabajo para la mayor efectividad y rapidez. Con la práctica de este sistema el trabajo queda tan bien combinado que, a medida que los rieles viejos van siendo sacados de sus sitios, sin pérdida de tiempo entran los nuevos a reemplazarlos, estos últimos ya listos con sus pernos para ser remachados en las durmientes que para el efecto precavidamente han sido colocadas antes de extraer el riel viejo.

"El Farol" complacidamente ilustra esta página con una foto del personal que hábilmente se está ocupando de este trabajo.

A. A. F.

Caripito, octubre de 1941.



Grupo de trabajadores que actualmente se ocupan en el mantenimiento de la línea férrea de Caripito.



Las Truchas

Una nueva Industria

Estación de Piscicultura en La Mucuy, Estado Mérida.

DE algún tiempo a esta parte, tanto el Gobierno Federal como varias empresas particulares han venido poniendo especial empeño por el desarrollo de la pesca en Venezuela de manera sistemática, en forma tal de llevar estas actividades al rango de una verdadera industria. Las excelentes calidades y abundancia de pescado en Venezuela, claramente invitaban a un esfuerzo por el aprovechamiento en forma más completa y adecuada, de esta importante fuente de trabajo para los capitales nacionales y para los habitantes de nuestras costas. Por otra parte, no se podía perder de vista, al considerar la importancia de impulsar esta industria, lo mucho que había de ganar el país en el sentido de un mejoramiento en el régimen alimenticio, poniendo al alcance de la gran mayoría de nuestra población una mayor cantidad de pescado que tiene gran valor nutritivo, a precios al alcance de todos los bolsillos.

Y ya que a esto nos referimos, no estaría demás citar aquí un párrafo del informe preparado por la comisión de Ford, Bacon & Da-

vis, traída a Venezuela recientemente por la Standard Oil Company of Venezuela, y cuyo criterio sobre el tema viene a confirmar ampliamente el que privara en el Gobierno Venezolano al encarar francamente el problema del fo-

mento de la industria pesquera. Dice el referido informe:

“La salud pública sin duda alguna mejoraría al aumentar el consumo de pescado que es fuente rica en proteínas y vitaminas; siempre, naturalmente, que el pescado

Laguna poblada de carpas, en Lagunillas, del Estado Mérida.





podiese distribuirse fresco y en condiciones higiénicas, lo mismo que a precios que estén al alcance de todo el mundo. Bien pudiera el gobierno contribuir a educar el pueblo a consumir mayor cantidad de pescado en su alimentación corriente. Debido al alto costo de operaciones en Venezuela, las posibilidades para un negocio de pesquería en grande no parecen muy halagüeñas. Sin embargo, si debe haber posibilidades favorables para la distribución rápida y eficiente de pescado fresco a precios bajos”.

El suministro de pescado fresco en las regiones andinas es relativamente escaso, a excepción de aquellas poblaciones que están más cercanas a pequeñas factorías pesqueras de la costa del Lago de Maracaibo. Precisamente esta circunstancia dió pie a una gran iniciativa del Gobierno Federal, llevada a cabo por mediación del Ministerio de Agricultura y Cria: el establecimiento de una Estación de Piscicultura que cuenta con incubadoras y viveros para la cria de truchas, en La Mucuy, región cercana a la Ciudad de Mérida. También han sido sembradas truchas, empleando para ello huevos ya fecundados importados de Estados Unidos, en las lagunas de las regiones altas de la Cordillera Andina, tales como Las Lagunas de Moconoque, en el páramo de “La Carbonera”, las de Mucubají y La Negra en el Páramo de Santo Domingo, la laguna de La Blanca en el Distrito Tovar, la de Los Lirios en Bailadores, la del Páramo de Los Conejos, y en los ríos, riachuelos y quebradas de los Estados Táchira, Mérida y Trujillo. Para ello se ha empleado principalmente la variedad de truchas conocida en

Estados Unidos como “brook trout” y en Francia como “saumon de fontaine”, o sea la trucha de riachuelo.

Las truchas son peces de la familia de los salmónidos pertenecientes al género *Trutta*. Son peces de aguas dulces, muy estimados en todo el mundo por la finura y exquisito sabor de su carne. También existe una *trucha de mar* o *trucha salmonada*, considerada por algunos como un híbrido del salmón y de la trucha, y por otros como una especie distinta de la trucha común, y la cual imita al salmón en la costumbre de emigrar de los ríos al mar, pero viene siempre a desovar en aguas dulces.

Con estas “siembras de vida” en buena hora realizadas por el Gobierno Venezolano, es de esperarse que se habrá logrado, para dentro de poco, solucionar en forma bastante satisfactoria, uno de los problemas alimenticios del país, y que por tal medio se logrará mejorar la salud del pueblo, y hasta el rendimiento del trabajo. Esto sí que es obra de engrandecimiento nacional. Y es que empezamos a darnos cuenta de que “no se cogen truchas a bragas enjutas”, buen refrán del habla española que como la mayor parte de nuestros lectores saben, significa que es necesario poner diligencia y pasar trabajos para lograr las cosas que se desean.

Es interesante observar aquí, antes de concluir este artículo, cómo los esfuerzos encaminados al suministro conveniente de pescado fresco, y por ende a la sistematización de la pesca, no han sido meramente notables en uno o dos localidades del país, sino que en todos aquellos lugares propicios a la pesca, se ha venido organiza-



Dos magníficos ejemplares de truchas, pescados en nuestras lagunas.

do la industria. Y si bien es verdad que apenas estamos en los comienzos de esta obra de construcción, también es cierto que ya en centros importantes tales como Maracaibo, la Isla de Margarita y Cumaná existen empresas debidamente organizadas y equipadas.

La pesquería, no cabe duda, es una actividad que debiera tener entre nosotros un porvenir muy firme, aunque limitado: abre nuevos horizontes a la actividad de nuestro pueblo, al movimiento del capital criollo, y hasta abre amplio cauce al mejoramiento de la salud por múltiples razones, algunas de las cuales ya hemos sugerido.

Laguna del Páramo de los Conejos, poblada de truchas.



(Fotos, cortesía del Dr. Claudio Urrutia, Director de Piscicultura en La Mucuy).



Una Labor Educativa

Nuestro Gerente en Maracaibo, señor A. T. Proudfit, pronunció recientemente en el Club Rotario de aquella ciudad la siguiente charla que nos complacemos en publicar, pues se refiere a un tópico muy importante como es la preparación de trabajadores venezolanos para las diversas modernas labores de la industria petrolera.

LA preparación de nuestros trabajadores para las diversas labores artesanales que se desarrollan en una industria como la nuestra, ha sido motivo en el curso del tiempo para el estudio y solución de problemas muy interesantes. Al dar principio a esa labor nuestros esfuerzos obtuvieron poco éxito; vanas sospechas y la falta de interés general nos obligaron en repetidas ocasiones a abandonar temporalmente nuestros planes. Pese a tales dificultades, hoy tenemos la convicción de que verdaderos progresos se han efectuado en el mejoramiento intelectual del trabajador venezolano y que, con la experiencia adquirida, estamos preparados para resolver con nuevos métodos cuantos problemas se nos presenten en el futuro.

Mi charla de hoy se referirá a una fase de nuestra labor educativa relacionada con la preparación de cursos de enseñanza elemental para nuestros trabajadores que, al darles una base para la adquisición de conocimientos más amplios en las labores diarias que ejecutan, les ofreciese también la oportunidad de equipararse con sus hijos en la preparación intelectual que éstos reciben en las escuelas establecidas por las Compañías.

La condición de analfabetos o semi-analfabetos en la mayoría de nuestros trabajadores, creaba una barrera al proyecto de cursillos artesanales, puesto que individuos en tales condiciones no podían adquirir mayores conocimientos que los limitados al aspecto manual del trabajo. Para determinar la extensión de este problema se llevó a efecto un estudio exploratorio en algunos de los departamentos más importantes de la Compañía, por el cual llegamos a la conclusión de que el 50% de nuestros trabajadores eran analfabetos, el 30% semi-



La soldadura autógena figura entre los cursos más importantes de la enseñanza.

analfabetos y que apenas un 20% tenían los conocimientos básicos necesarios para ingresar a estos cursos.

Basados en este estudio llegamos a la conclusión de que ningún resultado práctico podría obtenerse de la enseñanza de artesanías hasta tanto que la mayoría de cada grupo obtuviese cuando menos una educación elemental; en consecuencia, nuestra primera tarea consistía en resolver este problema en una forma práctica y adecuada a los diferentes grupos afectados.

Desde el año 1932 la Compañía ha ofrecido cursos elementales para los analfabetos y especiales para varios grupos de nuestros trabajadores de mayor preparación. A pesar de estos esfuerzos, hasta fines de 1938, el adelanto alcanzado en los cursos elementales no era tan halagador como teníamos derecho de esperar. Los cursos se llevaron a efecto tanto de tarde como de noche, en las aulas de la escuela. Y de ese hecho, casualmente nos dimos cuenta de la razón de la falta de asistencia a esas clases.

Muchos de nuestros trabajadores dejaban de asistir a las aulas por el temor de que se hiciera palpable su ignorancia y con ello ofrecerse como blanco de las burlas de sus compañeros y de los jóvenes que de vez en cuando se asomaban a las ventanas.

Al comenzar el año 1939 el Departamento de Transporte Marítimo en nuestra terminal de La Salina tuvo la feliz idea de fundar una escuela anexa a sus propias oficinas, a la cual los trabajadores podían concurrir ya fuese en los ratos libres que les permitían sus labores o al terminar sus tareas diarias. Esto les prestaba un ambiente más privado, y con el estímulo del ejemplo de tantos otros compañeros, muchos se han unido a los grupos con un espíritu de la más franca cordialidad y confianza.

El objeto principal de estas clases era preparar a los trabajadores de ese departamento para optar a las licencias requeridas por el gobierno para poder actuar legalmente en el servicio de transporte ma-

ritimo y lacustre. Para ello era necesario someterse a un examen que incluía ciertos puntos técnicos y materias elementales, tales como lectura, escritura, y las operaciones fundamentales de la Aritmética.

Los resultados obtenidos en ese Departamento han sido sorprendentes; como los lectores de "El Farol" han podido apreciar por los diversos artículos que hemos publicado hasta la fecha sobre este importante tema; ahí, como en el resto del personal obrero de la Empresa, el analfabetismo fluctuaba entre el 50 y el 60 por ciento. Hoy, de los 226 trabajadores con que cuenta, tan sólo dos permanecen en esa condición.

Los resultados de tan marcado éxito no se hicieron esperar y los trabajadores de diferentes departamentos expresaron su deseo de que se establecieran clases de igual naturaleza para su beneficio. No es necesario expresar que tales solicitudes fueron acogidas con la mejor voluntad por la Compañía. Hasta el presente seis salones de clases han sido construidos y equipados en los mayores departamentos de la Compañía, a cuyo frente se han colocado profesores competentes y dos nuevos locales están actualmente en preparación.

La experiencia obtenida en el pasado nos ha demostrado que la labor más efectiva se logra cuando la iniciativa para la apertura de nuevas clases, parte de los interesados.

Es por ello que nuestro programa de educación obrera se desarro-



Los obreros muestran su aplicación en todas sus clases

lla estrictamente de acuerdo con el interés que demuestran los mismos trabajadores.

Las clases están abiertas a todos los miembros de grupos departamentales; pero la asistencia es absolutamente voluntaria. En ningún momento se ejerce presión alguna para la inscripción o asistencia.

En las escuelas departamentales actualmente establecidas se les ofrece a los alumnos dos clases semanales, pero tal es el interés demostrado por muchos de los alumnos que insisten en que se les permita una asistencia más frecuente.

Un alto porcentaje de asistencia es la más clara indicación del interés que estas clases han despertado en nuestro elemento obrero.

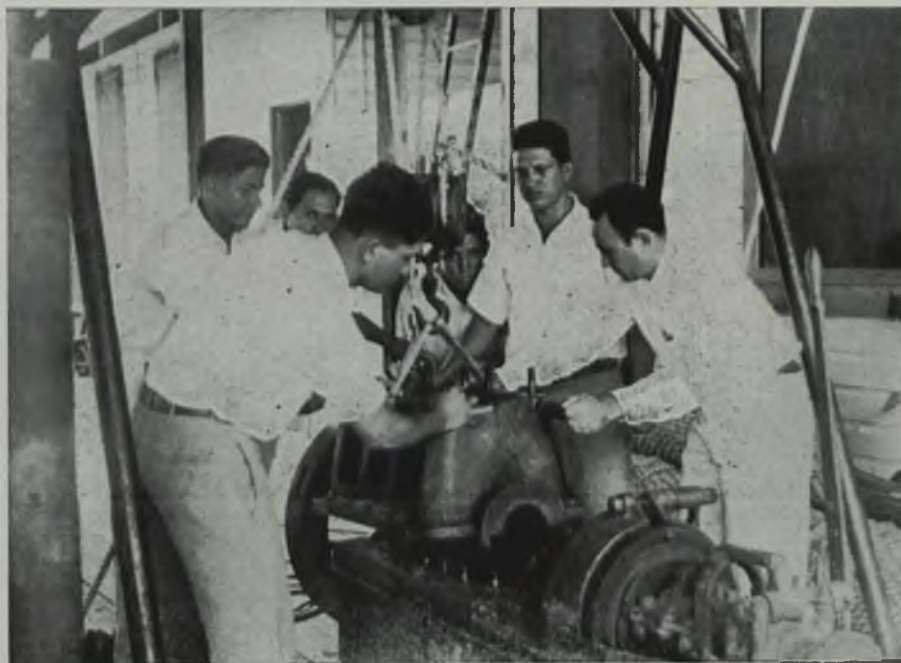
Un importante proyecto que actualmente se contempla consiste en la apertura de clases especiales en las que aquellos, que así lo deseen, se preparen para optar ante la Delegación de Instrucción Primaria al Certificado de Cuarto Grado. No cabe la menor duda de que la obtención de ese Certificado será un merecido premio al esfuerzo realizado.

Las clases especiales de que he hecho referencia se han establecido en varios departamentos para aquellos que hayan llenado los requisitos elementales y estén ya preparados para seguir con materias relacionadas con su labor diaria, dándoles la oportunidad de mejorar de acuerdo con los conocimientos que vayan adquiriendo.

El esfuerzo desarrollado por estos trabajadores en su anhelo de saber, encontrará a la larga su compensación. Este estímulo de superación intelectual es apreciado por la Compañía en todo su valor y merecerá siempre su apoyo más decidido.

Nos es sumamente grato poder decir que actualmente tenemos más de quinientos (500) trabajadores asistiendo a las varias clases y tenemos la firme convicción de que el progreso que se realiza no sólo hará del trabajador venezolano un factor de trabajo más efectivo, sino también un ciudadano consciente y un miembro respetado de la comunidad.

Enseñanza práctica sobre el funcionamiento de motores Diesel.



San Fernando

FUE en 1789 cuando los misioneros catalanes fundaron a San Fernando, sobre la margen derecha del Río Apure, a 150 kilómetros de su desembocadura en el magestuoso Orinoco. Es San Fernando de Apure una simpática ciudad, cuya posición geográfica resulta ventajosísima para el comercio, primero por sus antiguas y valiosas relaciones de intercambio en grande escala, que le han dejado rumbo fijo hacia otras ciudades y Estados vecinos, y luego por ser el Río Apure uno de los de primer orden en Venezuela, como que se forma de la unión del Uribante y el Sarare y lleva sus aguas a la confluencia del Orinoco.

Los habitantes de San Fernando son hospitalarios y cordiales; y su ciudad, capital del Estado Apure, tiene atracción especial para el viajero, a causa de esa cultura no aprendida, ingénita en sus moradores, sostenida a través de los años como tradición de profunda raigambre espiritual.

Su comercio cuenta con casas importadoras y exportadoras de sólido crédito, y su consiguiente movimiento da vida a toda la región apureña. Sus industrias están adquiriendo cada día mayor importancia, y actualmente todos sus habitantes tienen fincadas grandes y legítimas esperanzas en el funcionamiento de la gran Planta Frigorífica que allí acaba de instalar la "Ganadera Industrial Venezolana" para la elaboración de carnes en conserva y otros productos y sub-productos industrializados. Esta



Iglesia Parroquial de San Fernando de Apure.

se considera como una gran fuente de vida muy propicia a toda la región, porque San Fernando es como el punto céntrico a donde van todos los ganados de Cojedes, Guárico, Barinas y Portuguesa, además de los de su mismo Estado. Y como es uno de los primeros mercados de ganado y su situación topográfica le permite tener tres vías de comunicación, la terrestre, la fluvial y la aérea, es de suponer el desarrollo enorme que les espera a todas sus actividades con esta instalación de la Planta Frigorífica. Con razón está considerada esta Planta como de vastas proporcio-

nes, no sólo industriales, sino sociales, por la importancia trascendental de la obra, que en definitiva servirá a toda la República, porque toda la ganadería venezolana recibirá mayor impulso por su funcionamiento. Sus modernas máquinas y sus grandes edificios y corrales dan una idea de

Las cálidas llanuras de Apure, sus extensas sabanas, son un "semillero" de ganado, donde éste se multiplica maravillosamente y es fuente riquísima de estable prosperidad. La existencia pecuaria en el último censo, da al Estado Apure 959.882 cabezas de ganado vacuno, el ganado caba-

za efectiva a los agricultores, en lo cual hay gran empeño, pues la tendencia general de los habitantes es dedicarse a la cría, su tradicional ocupación.

En consideración a la importancia que va tomando San Fernando, será construida una avenida moderna que enlace lo que es el casco de la ciudad con el campo de aviación, para lo cual han llegado ya los materiales de construcción. Esta vía moderna era de suma necesidad, pues reemplaza a la que hoy es un camino de difícil tráfico y abre nuevas vías de comunicación.

Se enorgullece esta región apureña de haber contribuido en alta escala con el denuedo incomparable de sus indomables llaneros a la independencia venezolana. Páez, el mítico héroe de la maravillosa lanza, y su invencible falange de centauros, realizaron milagros de heroísmo en casi todo su territorio, y dieron a la fama los nombres inmortales de Las Queseras, Mata de la Miel, El Yagual, Mucuritas, etc., etc. Fué aquél un glorioso escenario donde los llaneros actuaron de manera brillante, digna de la epopeya emancipadora. Y los de San Fernando especialmente, supieron sacrificar sus propiedades todas, cuando Morillo, con 7.000 hombres se fué sobre ella, y sus hijos la incendiaron totalmente para no dejar en su poder sino cenizas y escombros. Semillero prolífico de aguerridos combatientes, en los fastos de nuestra independencia figura como baluarte donde se estrelló la tiranía.

Por todo ello, a orillas del río rumoroso duerme San Fernando, soñando con sus pretéritas glorias y con su prosperidad futura que se ha de extender como una bendición de Dios por todas aquellas prometedoras regiones.



Un aspecto de la Calle "Bolívar".



Vista parcial del Hospital "Acosta Ortíz".

las funciones que puede realizar. Su llenadora de latas anexa, tiene una capacidad para 32.000 potes en 8 horas de trabajo; y la preparación de pieles en departamentos especiales se espera que redunde en beneficio de esta industria últimamente decaída en la República. Por lo pronto, la Empresa fabricará exclusivamente Corned Beef, a razón de 24.000 latas diarias.

llar pasa de 20.000 y el mismo número alcanza el porcino. Produce el Estado alrededor de medio millón de kilos de queso anuales.

La producción agrícola consiste en caña dulce, maíz, plátanos, algodón (que se vende todo para el Centro y se asegura es el mejor que se produce aquí), yuca, frijoles, arroz y café y cacao, estos dos últimos en pequeñas cantidades relativamente. Una granja agrícola sirve hoy de enseñan-

Vista del Puerto de San Fernando de Apure, tomada desde el centro del río.



- 1º — Edificio del Concejo Municipal del Distrito San Fernando.
- 2º — Surcos para agricultores en el Instituto Rural del Estado.
- 3º — Punta de ganado cruzando el Río Apure con destino al Centro de la República.
- 4º — Edificio de la Ganadería Industrial.



Plaza Bolívar.

Asiento de Poderes Públicos y vista parcial de la Casa del Niño Pobre "Luisa Cáceres".



Seguridad Primero

LOS accidentes ocurridos en el hogar o en sus alrededores en los Estados Unidos, en 1940, dieron la alta cifra de 32.500 muertos y 4.750.000 lisiados.



No toque artefactos eléctricos con las manos húmedas!

Examinando estas cifras y sus causas, se ha llegado a comprobar que la mayor parte de los accidentes en el hogar son debidos a caídas, al extremo de que en el informe en referencia éstas causaron la mitad de las muertes: 16.100.

Y es que siempre estamos expuestos a caernos cuando nos paramos sobre una caja que no es fuerte, sobre una mecedora, o sobre cualquier otro soporte débil e inseguro; cuando subimos una escalera defectuosa o que está colocada en un ángulo incorrecto; o cuando bajamos escalones de la casa en la oscuridad. Resbalar sobre el piso demasiado pulido, trastabillarse sobre alfombras arrugadas o sobre un suelo irregular, no son siempre accidentes serios; pero a pesar de ello han causado huesos partidos y en muchos casos los golpes han sido fatales.

Las quemaduras siguen a las caídas en el orden numérico de las muertes en el hogar. Según este informe de 1940, hubo 5.600 personas que sufrieron quemaduras fatales. No todas fueron causadas por incendios; pero muchas lo fueron por contacto con objetos demasiado calientes, por las llamas que a menudo acompañan a las explosiones y por las escaldaduras producidas por el vapor y por el agua y otros fluidos calientes.

Sobre estos peligros y sus orígenes no se dirá nunca lo bastante. Muchos incendios y explosiones son causados por el uso descuidado de fósforos, pipas de fumar, cigarrillos, etc; por usar gasolina para cocinar, la gasolina y otras composiciones inflamables para fines de limpieza, lo que es siempre altamente peligroso, especialmente cuando hay llamas cercanas

u otras fuentes de posible ignición en el mismo cuarto o en el adyacente. Los adultos sufren a menudo quemaduras por el agua o el vapor calientes, como resultado del manejo sin cuidado de cacerolas, pailas y demás utensilios de cocina.

Los niños a veces son fatalmente escaldados por tirar de tales vasijas cuando están en las cocinas, o tropezando con tubos de agua caliente o cayendo sobre ellos cuando se dejan en el suelo.

Las caídas y las quemaduras son las dos principales causas de los accidentes en el hogar en esa lista que estudiamos, y a ambas se deben, en conjunto, 21.700 fatalidades o sea el 68% del total. Los otros 10.300 muertos fueron: por venenos (excepto gas), 1.400; por armas de fuego, 1.350; por sofocación mecánica, 1.050; por gas, 900; y por causas misceláneas, 5.600.



Las drogas venenosas deberán siempre estar fuera del alcance de los niños.

Probablemente el mayor número de muertos por envenenamiento resultaron por tomar sustancias venenosas equivocadamente. Muchos remedios caseros contienen venenos y como en dosis excesivas pueden resultar fatales, debe tenerse gran cuidado en seleccionar en el botiquín de medicinas la verdadera botella y leer cuidadosamente las direcciones para su uso y seguirlas fielmente. Las medicinas y drogas venenosas deben mantenerse completamente separadas de las que son consideradas como inofensivas y sus frascos deben tener etiquetas especiales, y ser mantenidos bajo llave, hasta donde sea posible, de manera que los niños no puedan apoderarse de ellas. Más aún, las sustancias venenosas deben estar en frascos o tarros de forma especial o con características que hagan fácil distinguirlos tanto por el tacto como por la vista. Algunos usan ponerles alfileres en los corchos, para conocerlos inmediatamente.

Debe tenerse especial cuidado al manejar, usar o guardar desinfectantes, insecticidas, veneno para ratas u otras sustancias venenosas, no vayan a causar un trastorno a nadie en la casa.

Las armas de fuego o las municiones no deben nunca estar al alcance de los niños, y aun los adultos deben manejarlas con el mayor cuidado.

La sofocación mecánica — especialmente con las ropas de la cama — fueron causa de 1.500 muertes. Muchas de las víctimas fueron bebés; pero también niños mayores que se encerraron en armarios, escaparates, y otros muebles y no pudieron salir de ellos. Estos accidentes desgraciados a menudo ocurren por la imposibilidad práctica de mantener una constante vigilancia de los niños.

Algunas otras causas de daño fueron: mordeduras de animales e insectos, caídas de objetos, colisión con objetos o personas, manejo de instrumentos cortantes o vidrios rotos; manejo, levantamiento y transporte de cosas; astillas y clavos salientes. Muchos de estos daños resultaron serios porque parecían sin importancia y fueron descuidados. Como final sobrevino la infección tan seriamente que se hizo necesaria una operación quirúrgica y aún la amputación, siguiéndoles la inhabilitación completa o la muerte.

En la industria, en lugares públicos, en la carretera, es posible ejercer algún grado de control sobre los accidentes, por medio de leyes, reglas, guardas mecánicas y aparatos de seguridad, signos y luces de aviso y con la imposición de castigos por falta de cumplimiento. Pero la previsión de accidentes en la casa, ya es asunto de iniciativa individual, de aprender a prevenir los sucesos, de mantenerlos en la mente constantemente y evitar siempre los descuidos y las eventualidades.



No se dejen obstáculos en las escaleras.

La Rata,

Enemigo No. 1

del Hombre



PUEDE admirarse al perro por su inteligencia, a los gatos por su belleza, a los caballos por su mansedumbre, pero ¿quién puede sentir siquiera simpatía por la rata? La rata es un animal repulsivo; sus devastaciones son de una magnitud sorprendente. Transmite enfermedades que han causado tantas muertes como las de una guerra. Destruir parece ser el lema de la rata, mejor dicho de la *poderosa rata*, que lleva a cabo sus trabajos con la exactitud de un ejército.

Ya que hablamos de ejército, es bueno recordar que cuando Napoleón invadió Rusia, la rata propagó el tifus entre sus tropas; entonces, enfermos y débiles, llevaron a cabo una retirada desesperada como pocas veces registró la historia. Luego la rata llevó y transmitió la peste bubónica, a los países de Europa. Se calcula que 50 millones de personas han muerto en un periodo de 50 años. En la historia de Londres figura una epidemia provocada por la rata, "Black Death" (Muerte Negra), diezmando a la población; aún hoy en la India, la peste bubónica provoca numerosas muertes. Se ha calculado que cerca de 10 millones de personas, han muerto por tal causa desde 1900 hasta hoy.

Las devastaciones de las ratas no han terminado. ¡Cuidado con ellas!

¿Dónde nació la rata? Pues nació en Asia y se supone que siguió a los Cruzados en los siglos XII y XIII, al regresar a Europa. En la época de la Revolución, aparecieron en Estados Unidos de Norte América las ratas: negras y marrones. Estas últimas exterminaron a las negras; gustan de la sangre caliente y son enemigas peligrosas para la gente.

La rata es adaptable y muy prolífica. Es feliz donde haya suciedad; vive en los depósitos de cereales, en los galpones aduaneros,

en los puertos y en los corralones. La hembra puede dar diez crías al año y cada cría es de diez hijuelos —término medio— y tiene un periodo de gestación de 20 días.

Potencialmente, en cinco años, puede haber hasta millones de ratas de una misma familia. La naturaleza le ha dado fecundidad, pero la naturaleza es sabia y su misma enemiga: la rata macho, destruye los nidos de sus mismos hijos.

Las ratas son animales muy astutos y casi inteligentes como el perro. Son muy listas para eludir las trampas que coloca el hombre, para atacar a sus enemigos en masa y para robar alimentos colocados en lugares casi inalcanzables. Emigran al campo y allí acumulan alimentos para el invierno; en casos de peligro, ponen a salvo a las ratas ciegas.

Cualquier campaña contra las ratas, debe apoyarse en un cerco contra ellas. Primero, las ratas deben ser sitiadas por hambre y luego administrarles alimentos conteniendo veneno. El hambre las conducirá unas contra otras y a transmitirse el veneno exterminador.

Lo principal en cualquier campaña contra las ratas, es la higiene. Los perros son enemigos de las ratas; en cambio los gatos —contrariamente a lo que se cree popularmente— con raramente las atacan. Las trampas son eficaces, pero más lo es el veneno. Los venenos más poderosos raramente se emplean, por lo peligrosos que pueden resultar. Fósforo, arsénico y estricnina son muy peligrosos, igual que el sulfato de talio. Esos venenos producen efectos sofocantes —extranguladores— y naturalmente las ratas buscan agua para beber. De allí que haya que retirarles el agua. Otro procedimiento es el de infectar a las ratas con enfermedades bacterianas, a efecto de que se contagien unas a otras.

De esa forma, el procedimiento es más rápido y bastaría con que una rata adquiriera la enfermedad, para que su transmisión esté asegurada.

No hay que olvidar que la rata es un animal peligroso. La peste bubónica, que tanto asusta a la gente, no es suficiente peligro para que nos haga iniciar una sostenida campaña contra las ratas. Todos se encogen de hombros, esperando que sea el vecino el que inicie la guerra contra ellas...

En algunos países se fabrican muebles a prueba de ratas, para guardar alimentos y para evitar así la propagación de las enfermedades de que son portadoras.

Aquellas ratas que eluden los platos de comida con veneno, deben ser cazadas con trampas.

Los "anzuelos" preferidos, serán el queso y la panceta, pero cuando estén cercadas por hambre, cualquier cebo será bueno, por aquello de que "a buen hambre no hay pan duro"...

Las ratas han hecho devastaciones de gran magnitud. La transmisión de enfermedades ha causado muchas muertes. ¡Hay que combatir a las ratas, con la higiene! Eso es trabajar en favor de la seguridad colectiva.

Nuevas Direcciones

Nos han sido devueltos del Correo, por haber cambiado de domicilio sus destinatarios, varios ejemplares de nuestra Revista.

Esperamos que los que hayan notado la ausencia de nuestra publicación, y deseen seguir recibirla, se sirvan enviarnos sus nuevas direcciones a "El Farol", Apartado 889, Caracas; y así lo esperamos también en lo sucesivo de aquellos que cambien de domicilio.

Honor al Mérito

LA gentil señorita Carmen Ríos González ha obtenido el Botón de Oro de la Standard Oil Company por sus 10 años de trabajo firme y eficiente en esta Compañía. Es la primera dama que ha recibido el preciado distintivo y a fé que lo merece ampliamente, por lo que con gusto publicamos en esta página su retrato.

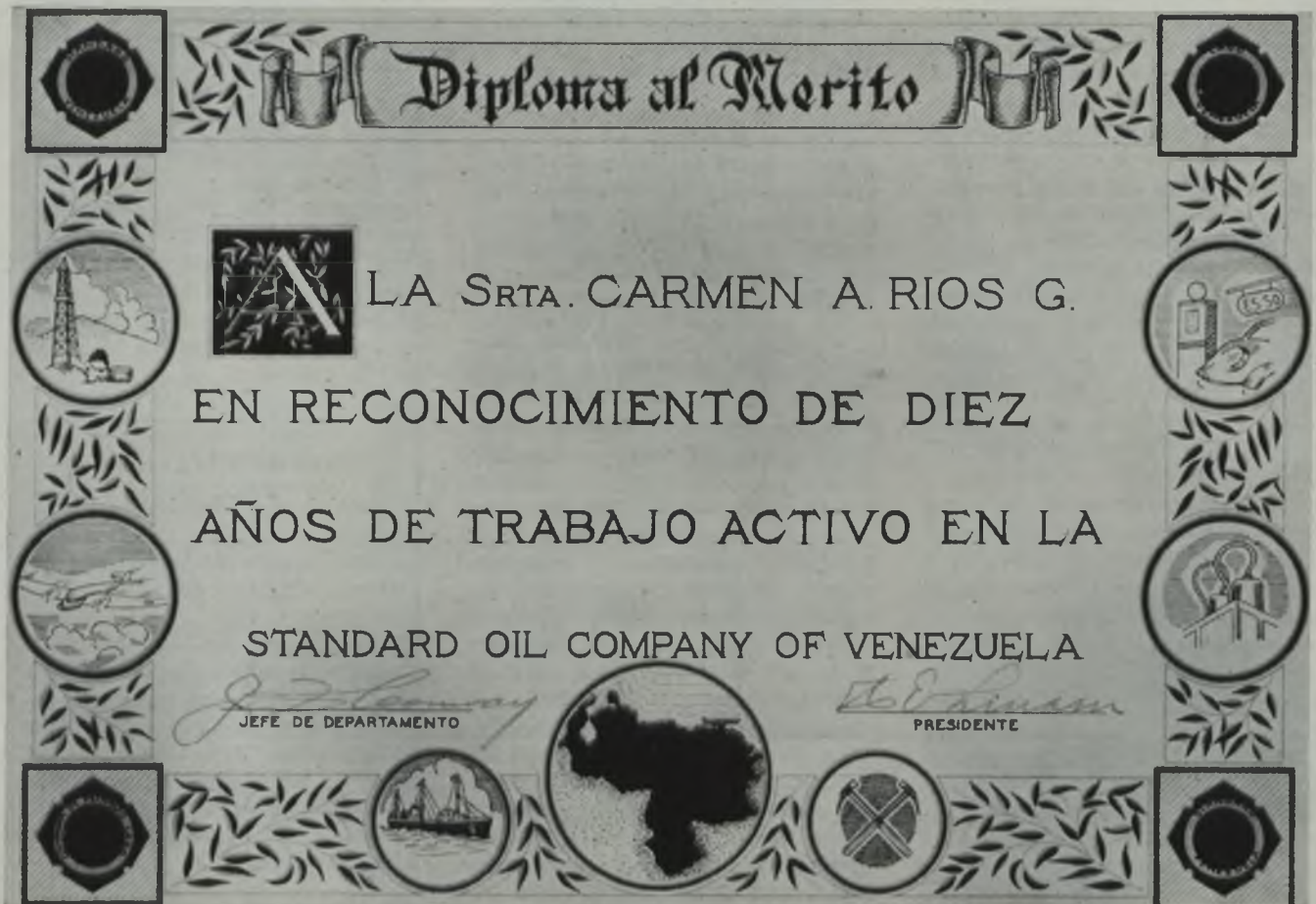
Eficiente directora de la red telefónica interna de la Empresa, su labor discreta, pulcra e inteligente la ha distinguido durante esos 10 años y la ha hecho acreedora al mayor aprecio tanto de sus superiores como de sus compañeros de trabajo.

Mucho significan para cualquier empleado 10 años de constante labor; pero al tratarse de una dama que ha puesto fuerte perseverancia de propósitos para la realización de levantados ideales, como en este caso de la Srita. Carmen Ríos González, sube de punto la significación del galardón.

"El Farol", ante la primera dama que luce en su pecho el Botón de Oro de la Compañía, expresa su complacencia y siente especial gusto en enviarle sus más calurosas felicitaciones.



Carmen Ríos González.





Botón de Oro

NUEVAMENTE engalanamos nuestras páginas con fotografías de trabajadores de la Compañía que han obtenido el Botón de Oro, por haber cumplido en la Empresa diez años de continua y eficaz labor.

Son esta vez 31 luchadores del trabajo honrado, que han realizado a fuerza de contracción e inteligencia una etapa de buenos servicios, que la Compañía les premia con la distinción acostumbrada.



Esto lo hace con especial buena voluntad, pues ella se siente satisfecha de tener en su seno a trabajadores aptos, capaces verdaderamente de cumplir sus compromisos y sostener su cumplimiento por largo tiempo, para honra y provecho de ellos mismos y para complacencia de la Empresa.

“El Farol” al publicar sus fotografías, se complace en enviarles sus congratulaciones muy sinceras y en desearles perseverancia y éxito en sus labores.



Marcial Ledezma.



Ramón Quintero.



Vicente Reyes.



Angel D. Colina



Braulio Gómez.



Pantaleón Palencia.



Camilo Tellería.



Juan Ugarte.



Marcos Pirela.



Manuel Gutiérrez.



Carlos R. Romero.



Sebastián Hidalgo.



Jesús Urribarri.



Virgilio Chirino.



Ramón Añez.



Julio Avendaño.



Henry van Bochove.



Cecil Aleong



Martín Salazar.



Victoriano Marciano.



Jesús Lugo.



Pedro Terán.



Apollinar Chirinos.



Antonio Martínez.



Juan Olivares.



Cándido Martínez.



Leonidas Pino.



Jesús M. Soto.



Pedro Salazar.



Natividad Cordero.



José R. Sánchez.



Amonede sus Ideas

CON el tiempo no sucede lo que con las cosas materiales. Posible es que uno encuentre un objeto que se le hubiere perdido; pero el tiempo que uno pierde, perdido se queda. Es ésta una de las verdades eternas, y por lo evidente que es, por lo familiarizados que estamos con ella, solemos pasarla por alto.

Raro es, por supuesto, el individuo que no pierde tiempo, y no sólo el que a él mismo le pertenece, sino también el que le pertenece a la persona o empresa a que sirve; pero las más de las veces perdemos tiempo no de propósito, sino impensadamente. Con todo, sea cual fuere la causa, lo que importa son los resultados. Nadie podrá negar, por supuesto, que los pensadores — los pensadores de verdad — y los hombres de acción pierden el minimum de tiempo; y que los haraganes y los que se andan forjando toda clase de ilusiones, pierden el maximum de tiempo.

Uno de los factores de mayor importancia en lo de administrar tiempo, es el orden. Una persona ordenada, sabe distribuir su tiempo de manera proporcional entre los quehaceres de cada día, y no pierde valiosos minutos tratando de decidir qué es lo próximo por hacer. Y lo que es más importante, si se tienen las cosas en orden, no se desperdician cuartos de hora cada día buscando determinado objeto en el momento preciso en que urge encontrarlo, ni se pierde por ello la serenidad—como sucede con frecuencia a los que no tienen método para hacer sus cosas y los cuales son precisamente los que pierden la cabeza justamente cuando los minutos o hasta los segundos cuentan. La persona que se acostumbra a ordenar los objetos, a tener un lugar para cada cosa, instintivamente, sin esfuerzo ni deliberación, ordena también sus ideas, y por lo tanto piensa con mayor claridad y con mucho mayor precisión que lo haría si fuera desordenado en lo exterior. Y como ya está generalmente aceptada la máxima sajona de que “el tiempo es dinero”, y ya tenemos visto que “el orden es tiempo”, también llegaremos lógicamente a la deducción de que “el orden es dinero”.

Analizad vuestras propias acciones en relación con el tiempo, aunque sea por espacio de unos cuantos días. Fijaos en los minutos que se os escapan soñando cuando estáis despiertos, los que se os van en acciones extraordinariamente lentas o inútiles, los que vuelan mientras estáis charlando sin ton ni son con alguien, y quedaréis sorprendidos del tiempo que perdéis miserablemente.

Quien no le saca al tiempo todo el provecho que debe sacarle, quien no aprovecha las oportunidades que se le presentan, no está llamado a prosperar. El salir adelante es el privilegio de los hombres de acción y los pensadores, y el individuo que acabamos de señalar no es ni una cosa ni otra y no puede inspirarle confianza a sus semejantes.

Tratad de descubrir aquellos de vuestros hábitos que os hagan perder el tiempo y quitáoslos. Así dedicaréis vuestros días de trabajo a trabajar. A trabajar y a observar, pues observando y pensando se llega a descubrir nuevas ideas y a convertirlas en dinero.

Nuestra Portada

El viejo puerto de La Guaira, y con él la ciudad que se formara poco después de su fundación por el Capitán Osorio, ha sido captado — en uno de sus aspectos — por el pincel de un artista efectivo. Allí en tan típico lienzo puede apreciarse la graciosa sinuosidad de una calle colonial que conduce a la hermosa iglesia de Carmen. Restos de una época desaparecida para siempre frente al eterno misterio del mar.

Tan grato motivo sirve hoy de portada exterior a esta Revista, debido a la maestría de quien sabe captar matices e interpretar paisajes; condiciones éstas de que ha hecho gala en trascripciones pictóricas anteriores, el distinguido artista venezolano señor Steiner Steffens.

A tal efecto, nada tenemos que agregar a las excelencias pictóricas del mencionado artista. Su modalidad de captación de ambiente y paisajes ha sido destacada por nosotros en más de una ocasión.



—Vé solo antes que acompañado de personas que no te inspiren confianza.

—Nunca deposites tu confianza sin antes inquirir en quien la depositas.

—Quien haya traicionado alguna vez, te traicionará también a ti.

—Acepta el ejemplo y ofrece también el tuyo.

—Habla de lo que entiendas y sé mudo cuando no domines el asunto en discusión.

—Nunca causes tú un daño a nadie; pero protesta si a ti te lo causan.

—Sé firme en tus opiniones pero cuida de que éstas estén respaldadas por la sabiduría y la moral.

—Oye siempre todo consejo y después medita sobre él.

—La cautela exagerada equivale a la desconfianza.

—Nunca desconfíes de quien no tiene malos antecedentes.

—Sé prudente con todos y exige que todos lo sean contigo.

—Por el camino recto se camina mejor y más de prisa.

—Estudia y piensa siempre. La naturaleza es una escuela pero los libros complementan el aprendizaje.

—Huye del ignorante presuntuoso más rápidamente que del sabio ególatra.

—Témele a quien desea oírte antes de opinar.

—El lujurioso es un esclavo de todas las mujeres.

—Detesta la falsedad y la simulación como grandes pecados.

—Sé sincero, pero nunca llegues a ofender por decir verdades que puedan herir a tus semejantes.

—La virtud de la sinceridad es virtud cuando tiende a obtener la superación de algo o de alguien. Pero defecto cuando con ella se trata de *humillar* algo o a alguien.

Raimundo LULIO.

(Versión del árabe).



Enseñanza Gráfica

 <p>LETTER TRAY (léter tréi) CESTA PARA CARTAS</p>	 <p>INK (inc) TINTA</p>	 <p>PAPER WEIGHT (péiper uéit) PISA-PAPEL</p>	 <p>TYPEWRITER (táip-ráiter) MAQUINA DE ESCRIBIR</p>
 <p>DESK (desc) ESCRITORIO</p>	 <p>MUCILAGE (miúiciládch) GOMA</p>	 <p>ERASER (irréisor) GOMA DE BORRAR</p>	 <p>BOOKS (búcs) LIBROS</p>
 <p>THUMBTACK (zómtác) CHINCHE</p>	 <p>PAPER BLOCK (péiper bloc) CUADERNO</p>	 <p>LETTER OPENER (léter ópener) ABRE-CARTAS</p>	 <p>RUBBER BAND (róber band) BANDA DE GOMA</p>
 <p>TABLE (téibl) MESA</p>	 <p>RULER (rúler) REGLA</p>	 <p>PENCIL SHARPENER (pénsil shárpener) SACA-PUNTAS</p>	 <p>PAPER-CLIP (péiper-clip) SUJETA-PAPEL</p>

Frases Cortas

The letter is in the letter tray. (dhi léter is in the léter tréi).	} La carta está en la cesta para cartas.	The ruler is on the table. (dhi rúler is on the téibl).	} La regla está sobre la mesa.
The desk has many drawers. (dhi desc jas méni dróars).	} El escritorio tiene muchas gavetas.	The clerk is at his desk. (dhi clerc is at jis desk).	} El oficinista está en su escritorio.
The ink is black. (dhi inc is blac).	} La tinta es negra.	I need a paper-weight. (ai niid e péiper-uéit).	} Necesito un pisa-papel.
Where is the eraser? (juéar is dhi irréisor?)	} ¿Dónde está la goma de borrar?	The letter opener is behind the books. (dhi léter ópener is bijáind the búcs).	} El abre-cartas está detrás de los libros.



EL DIA DEL POLICIA

El guarda del orden público es un señor a quien debe respetársele, a quien es necesario obedecer y prestarle acatamiento y a quien debe tenérsele confianza plena puesto que ha de ser el gran defensor de los fueros sociales, y de la honra de los hogares. El policía ha de saber que no es un ciudadano cualquiera, un ciudadano que puede entrar en camaradería, mientras está cumpliendo con su deber con el transeúnte: que ni aún le está permitido mantener charlas con los amigos. Sabe que mientras viste el uniforme y va armado, lo viste para hacer respetar la Ley y va armado sólo en defensa de la sociedad, y por ende, en ningún momento puede olvidar que lleva uniforme, ni mucho menos abusar de la fuerza que se le ha dado para defender a los ciudadanos.

Mucho se ha logrado en orden a esta formación de guardias y de pueblo. Ya no se considera al policía como a un enemigo y ya el policía asimismo no se considera como un sér inferior, sino como un sér superior. El pueblo lo respeta y él conserva sin violencia, sin insultos, su puesto; no es ya el hombre que al desempeñar tan alta misión, trata groseramente al ciudadano, sino el hombre correcto y probo que lo considera y respeta. — *La Religión*.

FRIGORIFICO DE SAN FERNANDO

Para todos los venezolanos preocupados por el progreso del país y por el resurgimiento de su precaria economía, la noticia de que el Frigorífico de San Fernando va a comenzar sus actividades el próximo mes, con mercados asegurados y produciendo a una capacidad de treinta mil potes diarios, tiene que ser motivo de patriótica satisfacción, máxime si se considera que del desenvolvimiento de nuestra industria pecuaria depende primordialmente el porvenir económico de la República. En repetidas ocasiones hemos hecho alusión en estas columnas a la importancia que envuelve en nuestro medio el desarrollo de la ganadería, y no está demás que volvamos hoy a insistir en lo mismo, porque estimamos necesario inculcar en la mente del venezolano ciertas ideas básicas sobre la realidad venezolana y las posibilidades y perspectivas que se abren a la incipiente economía nacional mediante la explotación racional y científica de sus fuentes de riqueza. — *Ahora*.



Reproducción sin comentarios de algunos párrafos de recientes ediciones de la Prensa del País.

EL CANCELLER COLOMBIANO

Se encuentra en Caracas el Canciller de Colombia, Excelentísimo señor Doctor Luis López de Mesa, cuya presencia entre nosotros tiene que ser motivo de una cabal satisfacción para todos aquellos venezolanos que, comprendiendo la orientación plena de promesas que últimamente han seguido las relaciones colombo-venezolanas, ven en esta visita un paso preciso hacia una cada día mayor inteligencia armónica entre ambas Repúblicas.

Somos demasiado vecinos. Geográfica e históricamente. Espiritual y económicamente. Suprimir todo cuanto pueda infundir actitudes reservadas en la una y en la otra parte, es lisa y llanamente trabajar por el rendimiento conjunto,—que es el más efectivo de los rendimientos,—de tanta fuente de riqueza inexplorada con que contamos tanto los venezolanos como los colombianos. — *El Tiempo*.

UN SISTEMA RACIONAL DE COMUNICACIONES

El Ministerio de Agricultura y Cría tiene un plan bienal para fomentar nuestra producción agrícola tratando, en esa forma, de librar al país de las importaciones de artículos alimenticios que hoy llegan a 42 millones de bolívares al año. Pero, es indudable que no basta un plan de fomento de la producción agrícola, si al mismo tiempo no se piensa en la transformación y coordinación de nuestro sistema de comunicaciones. Desde un doble punto de vista esto debe ser simultáneo con el plan que se tiene en mientes: en primer lugar, multitud de productos no llegan a los centros de consumo por falta de vías de comunicación; y, en segundo lugar, los precios se hacen más altos por la incidencia del flete sobre el costo en el mercado, con lo cual el productor agrícola se desalienta, puesto que no puede producir más por los precios absorbentes de los fletes y por la perspectiva de que los productos no encuentran salida. — *El Universal*.

LA ESCUELA DE AGRICULTURA

En las oportunidades en que hemos analizado aspectos de la vida universitaria venezolana, llegamos a la conclusión de que el país necesita una inmediata diversificación profesional a fin de ofrecerle a la juventud medios para elegir carreras distintas de las tradicionales adoptadas hasta ahora. Hay notoria escasez de agrónomos, médicos veterinarios, geólogos y de todas las ramas de la técnica industrial. En el campo de la economía y la administración faltan elementos capacitados que puedan abordar los problemas con criterio científico. No pensamos que nuestros males obedecen exclusivamente a estos motivos, ni somos partidarios de la tenocracia, pero la colaboración activa de hombres preparados es indispensable para cumplir tareas constructivas. En el país, desgraciadamente, han escalado altas posiciones individuos que carecen de sentido administrativo, quienes lógicamente se rodean de una legión de incapaces que se ocupan más de lo que aquí llamamos política que de las tareas que les están señaladas y por cuya realización se les paga un sueldo. Como no se trabaja, o se trabaja poco, en la mayoría de los departamentos oficiales, esa es la razón por la cual se buscan con avidez cargos públicas — *La Esfera*.

EL CENSO NACIONAL DE POBLACION

Las ventajas múltiples y el ningún inconveniente de un mero censo de población, vale decir, la inscripción de las personas que habitan un país, ciudad o caserío, con la simple consignación de nombre y apellido, lugar de nacimiento, nacionalidad, edad, sexo, estado civil, parentesco con el cabeza de familia, vacunación (antivariólica nada más), instrucción, profesión u oficio y domicilio, son cosa harto obvia para toda gente medianamente culta, por más que efectivamente resulte sospechosa y peligrosa a primera vista, y luego difícil de comprender, para quienes por ignorancia o tristes experiencias se muestren inclinados a no cumplir por principio con cualquier formalidad política y administrativa. De aquí que, atendiendo exigencia que se nos ha formulado, la traslademos a nuestros lectores, primero para que llenen personalmente ese requisito y luego ayuden a llenarlo a los elementos iletrados, semianalfabetos o simplemente descuidados o recelosos. — *El Heraldo*.



Un trabajo particularmente interesante acaba de ver la luz pública en esta ciudad. Su autor el distinguido filólogo, historiador y crítico Esteban Fayad, ha realizado una labor amplia de contenido y precisa de estilo. Se trata de una síntesis de efectiva trascendencia y valor: la "Historia Universal" en ciento veinte y cinco páginas. Para lograr tan extraordinario resumen el escritor Esteban Fayad se ha valido de sus facultades de crítico y eficaz analítico. Esas mismas virtudes puestas de manifiesto en ocasiones anteriores y al cual responde su excelente trabajo sobre el origen árabe de muchos apellidos venezolanos.

Por otra parte la lectura de la "Historia Universal", acabada de aparecer, ofrece la didáctica ventaja de poder el lector tener una idea concreta de los grandes sucesos por que ha atravesado la humanidad sin tener que recurrir a voluminosas ediciones, donde el "acertar" con el capítulo o la página que recaba nuestro interés constituye *a priori* un enojoso trabajo.

Acusamos recibo de la publicación "Servicio Social" en su entrega correspondiente a agosto, señalado con el N° 2. Como es conocido se trata de una publicación en extremo interesante, dado su preciso sentido de divulgación en su condición de órgano de la eficaz Escuela de Servicio Social.



Bajo el rubro de "Sendas Dispersas", acaba de publicar en la hermana República de Ecuador y en la ciudad de Cuenca, una hermosa novela de carácter vernáculo, el distinguido escritor Arturo Montesinos Malo. Los tres aspectos esenciales para que esta clase de relatos no se frustrasen quedan logrados a cabalidad: ambiente, personajes e intriga. Un hondo sabor criollo caracteriza la novela "Sendas Dispersas" y un estilo ágil y diestro completan los méritos de la obra.

Agradecemos el envío del volumen trascriptivo de las ejemplares labores del "Primer Congreso Católico Venezolano" que tanta importancia tuviera en Venezuela. En dicho volumen, pulera y cuidadosamente editado, se hayan documentos de positiva orientación cristiana e intelectual.

"Sumag-Allpa" es el nombre de una novela genuinamente americana. Y decimos americana, por el hondo sabor criollo que ella encierra. Su autor, el prestigioso novelista ecuatoriano G. Humberto Mata, puede estar satisfecho de su acierto. El paisaje queda captado en la citada novela aparecida en Cuenca (Ecuador) con mano experta. Sus personajes están analizados en su dual personalidad anímica y somática. "Hablan" y "proceden" como hombres porque son arrancados de la cantera humana. De ese ambiente ecuatoriano pleno de matices y de hondos y hermosos "secretos" aborígenes. Por otra parte, la novela sabe cautivar en todo instante la atención del lector.

La siempre prestigiosa Revista "Veritas", editada pulcramente en Buenos Aires, en su entrega correspondiente al 15 de Setiembre del año en curso, pone una vez más de manifiesto el interés, amenidad y selección de material que caracterizan su contenido. El sumario del número antes mencionado viene integrado por plumas de reconocida solvencia y tanto el aspecto divulgador como la parte informativa de ella transcriben la selección y buen tono con que "Veritas" está redactada y confeccionada. En la página 44 se encuentra un efusivo y cordial homenaje a Venezuela y a sus figuras representativas. Agradecemos el atento envío.

• LA HORA CULTURAL •

Como saben nuestros lectores, las Empresas del grupo "Esso" — Standard Oil Company of Venezuela, Lago Petroleum Corporation and Compañía de Petróleo Lago — vienen patrocinando desde hace algún tiempo programas de radio para solaz de los radioescuchas venezolanos, y en los últimos meses han tenido en marcha "La Hora Cultural", entre 8 y 9 de la noche todos los sábados, desde los estudios de la Radiodifusora Venezuela, en la Capital de la República (790 y 4.890 KC.) y dedicada a los Estados de la Unión Venezolana.

Ahora se ha agregado un nuevo interés a la ya bastante popular "Hora Cultural", creando un estímulo para los músicos-compositores del País, y un interés especial para los radioescuchas. Al efecto, para que

los compositores no desmayen en el cultivo de nuestras melodías, hasta lograr imponerlas definitivamente, y, como motivo adicional, para corresponder al interés que ellos han demostrado por "La Hora Cultural", se ha decidido distribuir tres premios: *uno de cien bolívares, y dos de cincuenta bolívares cada uno*, entre los músicos que ya han enviado sus composiciones y aquellos que las envíen en adelante dentro del plazo y condiciones del concurso, que se anuncian en "La Hora Cultural".

Además, también se ha iniciado en dicha "Hora Cultural" otro concurso entre las cartas-reportajes que se reciban, que estén redactadas en *buen castellano*, que sean *suficientemente explícitas y lo más breves que sea posible*. Para dichas cartas-reportajes, se distribuirán 27

premios, así: primer premio Bs. 200,00, segundo premio Bs. 100,00, dos de Bs. 50,00 cada uno, 8 de Bs. 25,00 cada uno; cinco de Bs. 20,00 cada uno; diez de Bs. 10,00 cada uno, lo cual da un total de Bs. 800,00.

La noche del 27 de diciembre, fecha de la clausura del Concurso, durante el programa de "La Hora Cultural", se dirán los nombres de los compositores y de los autores de cartas-reportajes a quienes les hayan sido adjudicados los premios.

Esperamos que nuestros lectores estarán atentos todos los sábados de 8 a 9 p. m., al desarrollo de los interesantes programas de nuestra "Hora Cultural". Pero les rogamos tomar nota de que las cartas relacionadas con este concurso, deben dirigirse a la Radiodifusora Venezuela, Esquina de Cipreses, Caracas.

Cocktail de Emociones

QUERIDA Marcela: Es tanto lo que quisiera hablarte que no sé cómo empezar. Te interesará saber, antes que todo que se ha despertado un interés general en Caracas y un gran entusiasmo por la cultura. Conferencias de toda índole son dictadas por los mejores escritores y profesores. Exposiciones de arte, nuevas revistas, etc. También se nota a menudo un cierto interés por la mujer de la provincia cuyos ensayos por entrar en la actividad se ven coartados por detestables prejuicios.

De Caracas te diré que la tienen horrible los huecos de sus calles. Los automóviles se deterioran en días. El tráfico cada vez peor e ilimitada la indisciplina de choferes y peatones. Hace un par de días me detuve observando desde la esquina de La Torre el entusiasmo ciudadano por unos nuevos clavos colocados para indicar la vía en reemplazo de las infelices líneas amarillas. Transitaban como sobre un riel. Quise indagar el fenómeno. Me di cuenta: era la novedad que los disciplinaba. Son las gentes al igual que las gallinas, noveleras y curiosas.

Estos clavos de las calles me recordaron a París y a New-York. Te asombrarás de que un simple detalle haya podido traerme el recuerdo de tan bellas ciudades. París! Desde la terraza del Arco de Triunfo abriendo triunfal las calles de su "Etoile". Y a lo lejos hacia el Este, la imponente blancura de la Iglesia del Sacré Coeur. Entonces aquella inmensa emoción de la vista de París desde la altura de sus techos nos arrasaba los ojos de lágrimas... Y aquel divino New-York! Abriamos nuestros ojos de provincianas cuando a menudo en alguna de sus más concurridas calles tropezábamos con dos amantes besándose en plena vía pública sin que nadie tuviese que detenerse. Entonces pensé que puede uno sentirse solo en medio de una muchedumbre. ¡Qué agradable de-

be ser amarse en New-York! Son bellas las grandes ciudades! Maruja, que acaba de regresar de Buenos Aires, anda con un "churión" terrible. No quería volver. Yo en cambio a mi regreso besaba los árboles y la tierra con la vista y casi me arrodillé en la Plaza Bolívar ante la estatua ecuestre. Pero tú bien sabes que soy la eterna sentimental.

Me dice Maruja que la última novedad en Buenos Aires son los baños de parafina para las gordas. Ella ha rebajado hasta cuatro ki-



los con tres de estos baños. No son desagradables y además han ayudado a muchas personas a calmar sus dolores y curarse de muchas dolencias. Me dice que la parafina, sometida al estado líquido por medio de un calor de 50-60 grados permanente, forma una cubierta en todo el cuerpo donde es rociada por medio de una gruesa brocha. No afecta el corazón.

También pregunté a María sobre tu salón de recibo y el modo de arreglarlo. Me dice que visitó en Río una preciosa casa cuyo salón estaba adornado con dos espejos del tamaño de las paredes y colocados frente a los puntos principales. Estos espejos ampliaban la perspectiva y daban al conjunto una gran belleza. Los muebles marfil y negro y las alfombras también

marfil y negro. Los ceniceros y floreros negros. Las cortinas variadas, unas de terciopelo bois de rose; otras azul pastel y otras negro marfil. Estas últimas en una tela liviana parecida al georget y luego plisadas. Me mostró una bella foto. Para los dormitorios te aconsejaría usar el tapizado de un solo color. Beige o rosa pálido son deliciosos. Me gustan los dormitorios sencillos. Nada más detestable que sus paredes pintadas con pajaritos, cuadros y florecitas. Cuando uno está enfermo o quiere descansar, los dibujos no le dejan: comienzan a bailar y marean y fastidian. Yo no podría habitar uno de esos cuartos. Hogar, sabor de hogar deberemos dar a la habitación donde debemos vivir muchas de nuestras bellas horas.

Las flores alegran el hogar. Ellas se consiguen en nuestros campos. Campos amables y flores del terruño que tanto anhelo acariciar con la caricia de mi cuerpo extendido en ellos!

¿De lecturas? Siempre el tópico del amor en todas sus manifestaciones; mas ahora se apela a las biografías para contarnos los desvelos y anhelos de los grandes hombres. En esas biografías las "intimididades" saltan a la vista.

De vida social: lo de siempre, matrimonio y fiestas improvisadas. En cuanto a los paseos, parece ser que "El Calvario" volverá pronto por sus antiguos fueros. Se habla de una demolición que le ofrecerá mayores perspectivas y quizá, como en los tiempos del General Guzmán Blanco, vuelva a constituir el paseo de moda y de buen tono. Nada, chica... la historia siempre se repite. La gente — eterna humanidad — hoy se apasiona por lo que nace y mañana por lo que se vá y entonces es difícil situarse en un punto equitativo para señalar, sin incurrir en error, dónde empieza o acaba el entusiasmo o la afición.

Te besa,

Isabel.

Isabel.

Sociales

CARACAS

MARACAIBO



DR. HUGO LOZADA.

Este valioso elemento de nuestra juventud venezolana, ha coronado con lucidez su curso de Ingeniería Civil en la Universidad Central de Venezuela, habiendo obtenido recientemente el diploma doctoral.

Este nuevo ingeniero venezolano, es hijo del señor Benito Lozada, quien desde hace veinte años trabaja al servicio de la Standard Oil Company of Venezuela, es decir, desde que nuestra Compañía inició labores en Venezuela. Para sus estudios universitarios, el doctor Lozada disfrutó de una de las numerosas becas que ha venido concediendo la Compañía a los hijos de sus trabajadores meritorios, y a otros jóvenes venezolanos acreedores a tal consideración.

Deseamos al Dr. Lozada muchos triunfos en su profesión.

Es motivo de especial complacencia para nosotros anunciar que el Doctor Alejandro Pietri, Consultor Jurídico de nuestras Compañías, fué operado con todo éxito en New York, y que su estado es satisfactorio. Son nuestros votos por el completo restablecimiento de tan apreciado amigo.

Ramón Arturo Jr., es el nombre del hermoso varón que ha venido a colmar de júbilo el hogar del Sr. Ramón A. Gil, de nuestro Departamento de Relaciones Industriales, y su señora esposa Felicidad Beroes de Gil. Deseamos al nuevo ciudadano completa vida venturosa.



MANUEL MAYORCA.

Este joven empleado del Departamento de Contabilidad de nuestras Empresas en esta ciudad, ha coronado con éxito el estudio de un Curso para Secretarios en Castellano, en uno de los colegios comerciales de la ciudad.

El joven Mayorca, al igual que lo ha hecho un buen número de meritorios empleados, se acogió al Plan de Estudios de nuestras Compañías, logrando beneficiarse con una contribución igual al 50% de las mensualidades cobradas por el colegio, a donde concurría después de las horas de trabajo en busca del propio mejoramiento.

“El Farol” envía al joven Mayorca sus felicitaciones, y lo alienta a seguir por tan buen camino.



SEÑOR EMETERIO COLINA.

Cumplió recientemente doce años de servicios continuos en la compañía Lago Petroleum Corporation en Maracaibo. El tiempo ha depositado en la blancura de sus cabellos, la aureola que tan sólo conquistar pueden los que como él se han distinguido por la seriedad, honradez y asiduidad en el cumplimiento del deber. “El Farol” engalana hoy sus páginas con su foto, como homenaje al luchador, y se complace en enviarle sus congratulaciones junto con sus deseos de mayor vida y constante éxito en sus meritorias labores. Que la laboriosidad y circunspección del señor Colina sirvan de ejemplo y de estímulo para otros trabajadores.

Fachada de la Escuela “Baralt” de Punta Gorda, recientemente inaugurada por la Lago Petroleum Corporation. El acto de la bendición estuvo a cargo del Presbítero Delfín Paz, Cura Párroco de Cabimas.






Deportes

CARIPITO

Merece especial mención el Campeonato de Base Ball del Estado Monagas-1941, a que hace poco se dió comienzo en el "Stadium Boyacá" de la Standard Oil Company of Venezuela en Caripito con la entusiasta participación de cinco equipos, que actualmente defienden orgullosamente la causa deportiva de Maturín, Caripito, Quiriquire y Jusepin.

Con un programa dignamente prestigiado por el señor José María Isava, Presidente del Estado Monagas y el señor J. A. Clark, Gerente de la Standard Oil Company of Venezuela en el Oriente, tuvo lugar la apertura de este importante Torneo besbolístico, el cual también se vió alegremente amenizado por la Banda del Estado en todos sus actos.

Con marcada regularidad se han venido realizando los encuentros que señala el calendario preparado para el efecto.

Se lucha en este Campeonato Estatal por el codiciado título de Campeón del Estado para 1941, junto con el hermoso trofeo donado por el Ministro de Guerra y Marina, la bella copa Standard Oil Company of Venezuela, donada por su Presidente señor H. E. Linam, y el trofeo "Disciplina" también de la Standard Oil Company of Venezuela, que muy a bien se complace en donar el señor J. A. Clark.

El señor Presidente del Estado, don José María Isava, declara abierto el Campeonato lanzando el primer "strike" de la temporada.



MARACAIBO



NUEVA DIRECTIVA.—Para nuestras columnas posó recientemente la nueva Directiva del "Lago Maracaibo Sports Club", compuesta por los siguientes deportistas, de izquierda a derecha: Jorge Medina, Roberto Newman y Pedro N. Vivas, Vocales en su respectivo orden; continúan Marcial Medina, Presidente (reelecto), Antonio Rodríguez, Vice-Presidente (reelecto), Rafael A. Medina, Secretario (reelecto), y Jaime Wilthew, Tesorero.—"El Farol" felicita a la nueva Directiva, y al mismo tiempo les desea un rotundo éxito en sus actividades deportivas.

SAN JOAQUIN

Nos congratulamos muy sinceramente con el "Standard San Joaquín B. B. C.", el cual empató con el "Patriota B. B. C." de Ciudad Bolívar el primer puesto en el

Campeonato de Base-ball Inter-estadal del Oriente, y que cedió gallantemente al "Patriota" el trofeo del torneo, por no haberse podido efectuar el desempate.

He aquí el poderoso conjunto "Standard San Joaquín B. B. C." — Sentados, de izquierda a derecha: L. Gutiérrez, O. Rodríguez, J. Salazar, A. Píña, R. Cabeza, N. Colina y J. Valderrama.— De piés: G. Colina, W. Huddleston, H. B. Jurecka, V. Malavé, Asteria Abello (Madrina), J. M. Fife, E. Martínez y V. Betancourt.



¡Viva Venezuela!

ESTAS patrióticas palabras, vibrantes y estentóreas, como si fueran una sola voz, repercutieron por todos los ámbitos de la República, cuando la última jugada del evento de desempate entre "Venezuela" y "Cuba" dió el triunfo definitivo a nuestro bravo *team*.

Ese día, el 22 de octubre, fué en verdad un día que marcó época de una importancia suprema en la vida deportiva venezolana, pues en él nuestro seleccionado que fué a La Habana a competir en el torneo internacional, conquistó el título de "Campeón Mundial de Base-ball Amateur".

Nuestro equipo jugó valientemente, inteligentemente, durante todo el torneo, perdiendo sólo uno de los diez juegos en que tomó parte. Su actuación fué verdaderamente digna del más entusiasta aplauso; pe-

ro en verdad esta actuación no sorprendió a los venezolanos, pues sabíamos que el *team* que representaba nuestros colores estaba integrado por peloteros amateurs de coraje y ambición.

El sentimiento venezolano se solidarizó en ese día de prueba para nuestros esforzados muchachos ante un contendor de reconocida competencia beisbolística, y todos los corazones palpitaron al unísono con la más intensa emoción. Y ellos supieron corresponder a esa solidaridad que les respaldaba ampliamente, poniendo en el propósito todas sus energías, todos sus conocimientos y todos los esfuerzos de su voluntad inquebrantable, y para Venezuela ganaron el preciado galardón. Prueba inequívoca de cuán portentoso y fecundo es el vigor y el ánimo venezolanos al

querer realizar una conquista en cualquiera de las manifestaciones que distinguen a la humanidad.

"El Farol" ha participado de ese entusiasmo, ha vivido con todo el pueblo venezolano las emociones de las peripecias salientes de la lucha y del triunfo, y siente especial complacencia en publicar la fotografía de ese *team* fuerte, recio y combativo que ha llevado los colores deportivos de Venezuela a la más alta cúspide en que jamás se vieron.

Reciban todos y cada uno de sus componentes nuestras más entusiastas felicitaciones, y repitamos todos, las palabras vibrantes y estentóreas que en el momento definitivo del triunfo repercutieron por todos los ámbitos del país:

"¡Viva Venezuela!"

¡Bravo, muchachos! Venezuela está orgullosa de vuestra labor.





farol de humor



Habilidoso. — Engañoso. Quien tiene la capacidad de engañar a todos sus semejantes.

Haló. — Otro término que puede ser con el tiempo neológico. Sirve para usarlo en menesteres telefónicos. Los que lo defienden argumentan que el "haló" abrevia el "quien llama", pero sobre todo—y aquí la opinión de una señorita cursilona—es más elegante. Ella cuenta también que en una ocasión perdió un novio, "pollo smart" ciento por ciento, por no saber pronunciar convenientemente el citado "haló".

High Life. — Casi un neologismo que nunca falta en la dialéctica de los "pollos peras"; sin duda este tipo social, es el que más emplea palabras y giros de otros idiomas: "confort", "dernier cri", "savoir faire", etc.

Higo. — Fruta. También la "breva" es un higo y la breva es un tabaco; por "higosos" se designa también a los tacaños.

Higuera. — Estar en la luna. Quien está en la higuera no está en la realidad. Mas existen realidades tan falsas (valga la paradoja) que muchas veces más vale estar en el "copo" de la higuera.

Hijastro. — Calamidad sólo comparable al padrastro o madrastra. También el padrastro es un uñero. Y el uñero por cierto es muy molesto, aún cuando no lo es tanto como las luchas entre madrastras, padrastros e hijastros.

La vida no es equitativa con nosotros, se quejaba un hombre. Cuando nacemos, es nuestra madre quien recibe las felicitaciones y las flores. Cuando nos casamos, es nuestra esposa quien recibe los regalos y la publicidad. Cuando nos morimos, es nuestra viuda quien recibe el seguro de vida y las vacaciones en el extranjero.

—"Juan", grita el empleado de la estación de servicio, "el médico tuyo está aquí con una llanta desinflada".

—"Qué bien, qué caso tan interesante", contestó la voz de adentro, "diagnostica el caso como disminución gásica del perimetro y cóbrale de acuerdo con la gravedad del caso".

Aviso: He encontrado una cartera de mujer en mi carro que estaba estacionado. Si la dueña paga este aviso, puede reclamarla. Si le explica a mi mujer como fué que la cartera vino a parar en mi carro, yo pagaré este aviso y además entregaré la cartera con un billete de cien bolívares.

Teléfono: 60606 — rápido por favor!

Exagerador. — Estábamos en el corazón de la selva; se nos habían agotado todas las municiones, la comida y el whisky, y nos moríamos de sed.

Oyente. — Pero ¿no había agua?

Exagerador. — Claro que sí; pero ¿quién iba a pensar en bañarse en esas circunstancias?



—Un buen auxillar de guerra... ella trae a las trincheras unos veinte prisioneros cada día.

PAGINA PARA LOS NIÑOS



Solución del pasatiempo: "No hay tal animal".



Solución del pasatiempo anterior.



"LOS SUEÑOS DEL NIÑO TRAVIESO"

Solución en el próximo número junto con nuevos pasatiempos.

El Deber de Perdonar

En un colegio donde se educaban Teresa y Rosa, la maestra ofreció un premio a la que presentase el mejor cuadro de dibujos en los próximos exámenes; y como las dos niñas tenían igual disposición para el dibujo, era bastante dudoso cual de las dos habría de obtener el premio. Faltando ya pocos días para los exámenes, se les permitió que continuasen su trabajo en la escuela, después de que terminaban todas las lecciones. Una de esas tardes, pasando Rosa por el cuarto, tropezó con la carpeta en que trabajaba Teresa, y se derramó un tintero sobre el dibujo que ya tenía casi terminado. Viendo esto, Teresa le dijo en tono airado: tú lo has hecho de intento para que no se me dé el premio. Jamás te perdonaré mientras vivas.

—¿Cómo puedes creer tal cosa?—dijo Rosa afligida y asustada. Ha sido una casualidad. ¿Por qué no has de perdonarme?

Teresa no prestaba oído a las disculpas y salió precipitadamente

del cuarto. Estas dos niñas siempre fueron buenas amigas por más de tres años. Teresa llegó a su casa con una cara muy mala y su conciencia la acusaba de haber sido injusta y de haber procedido mal. Después de un rato se sentó en un sofá que estaba junto a una biblioteca y tomó un libro. Al abrirlo se encontró con estas frases: "Si tú perdonas a los que te ofenden, tu Padre celestial también te perdonará a ti".

Cerró bruscamente el libro, lo tiró sobre la mesa, diciendo entre dientes: No, no puedo perdonarla.

Al día siguiente al levantarse, Teresa no encontró a su mamá; le preguntó a la criada si la había visto y la criada contestó: Tu madre no está en casa, la señorita Rosa ha muerto. Cuando regresaba ayer del colegio, un caballo, desbocado, la estropeó de tal manera que sólo tuvo vida hasta media hora. Luego al saber lo ocurrido, tu mamá se fué hacia allá.

Teresa se lanzó fuera de la casa y en pocos minutos se encontraba

junto a la pobre niña. — ¡Oh, mamá, dijo — echándose en los brazos de su madre: ¿Será posible?... ¡Oh, no, no lo creo! Sin articular palabra, y con los ojos bañados en lágrimas contemplaba Teresa a su amiguita que el día anterior la había visto llena de vida. La madre de Teresa la llamó y le dijo: Hija mía, sus últimas palabras fueron: Decid a Teresa que siempre la quise mucho, y que jamás tuve la intención de privarla de su premio. Ayer no quiso oirme; pero estoy segura que hoy me creerá.

Al punto Teresa desesperada se arrodilla ante Rosa... Perdóname... la memoria de mi crueldad para contigo me acompañará siempre.

Teresa es hoy madre de familia, y siempre que enseña a sus hijos una cartera con un dibujo manchado, se le saltan las lágrimas en los ojos, y les dice: "Recordad siempre, hijos míos, que el deber es perdonar!"

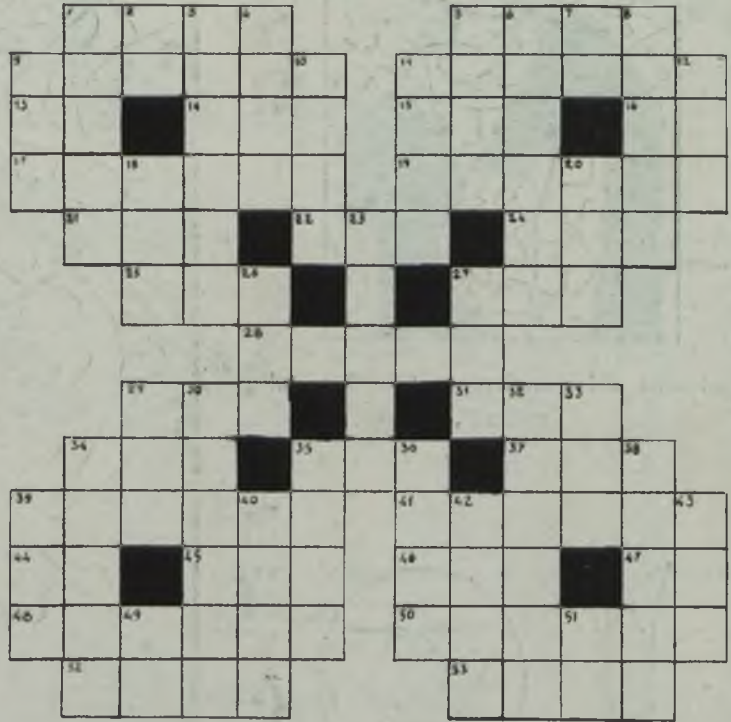
Morris S. Antaky.

CRUCIGRAMAS

HORIZONTALES

- 1 — Atreverse a una cosa.
- 5 — Huequecillo imperceptible.
- 9 — Partícula de pequeñez extremada (pl.)
- 11 — Provincia de España.
- 13 — Repetido, para arrullar a los niños.
- 14 — Hembra del oso.
- 15 — Tres letras distintas.
- 16 — Dios del sol entre los egipcios.
- 17 — Teñir de añil.
- 19 — Tarjeta que sirve para el juego (pl.)
- 21 — Poema del género lírico.
- 22 — Parte de las aves.
- 24 — Entregas, donas.
- 25 — Conjunción distributiva.
- 27 — Religiosa.
- 28 — Arte de fingir efectos contrarios a las leyes naturales.
- 29 — Devoto, piadoso.
- 31 — Artículo determinado (pl.)
- 34 — Perro.
- 35 — Metal precioso.
- 37 — Alabanza.
- 39 — Parte superior de las puertas y ventanas.
- 41 — Persona de gran nobleza.
- 44 — Diptongo.
- 45 — Irma Domínguez Estaba (inc.)
- 46 — Licor.
- 47 — Pronombre de 2ª persona (inv.)
- 48 — Presilla y botón que se cosen a la orilla de la capa.
- 50 — Mancha que rodea los ojos (pl.)
- 52 — Amansar potros (inv.)
- 53 — Tela de seda brillante (inv.)

PROBLEMA NUMERO 30



VERTICALES

- 1 — Estación del año.
- 2 — Interjección que usan los carreteros.
- 3 — Afilar un arma o un instrumento.
- 4 — Flor del rosal.
- 5 — Parte posterior de la nave.
- 6 — Deseuido.
- 7 — Nota de la escala musical.
- 8 — Vasija de cuero para vino (pl.)
- 9 — Del verbo arar.
- 10 — Esposa de Abraham.
- 11 — Vasija grande de barro.
- 12 — San en Portugués (inv.)
- 18 — Muy distraído.
- 20 — Conjunto de dos cosas iguales.
- 23 — Espacio ocupado por un cuerpo.
- 26 — Dueño, señor.
- 27 — Sustancia soluble que se emplea como condimento.
- 29 — Alimento.
- 30 — Lo que está más interno.
- 32 — Venado muy grande de México.
- 33 — Música cubana.
- 34 — Mansión de los bienaventurados.
- 35 — Exhalar un perfume o fragancia.
- 36 — Gigante fabuloso.
- 38 — Campamento de gitanos.
- 39 — Lapso de tiempo.
- 40 — Tiempo transcurrido desde el nacimiento.
- 42 — Encarnado, colorado.
- 43 — Tres letras distintas.
- 49 — Iniciales de una parte del día.
- 51 — Terminación de verbo (inv.)

SOLUCION DEL PROBLEMA NUMERO 29

C	A	L	A	S			I	R	E	N	E		
O	L	E			S	I				F	I	N	
F	U	I			C	O	M	B		E	L	E	
I	D		N	O	V	E	L	A		O	A		
A		C	A	L	A	B	A	Z	A		S		
	A	R	D	A			S	O	L	A			
	L	I	A	D			O	R	O	S			
F		A	B	O	T	O	N	E	N		F		
A	O		A	R	E	T	E	S			A	R	
U	V	A			A	M	O	S			A	S	I
N	A	T			O	S					R	I	N
O	L	E	O	S					F	R	A	S	E

(Cortesía de la señorita Lolyta Belisario, de nuestro Departamento de Administración).



Sobria y sencilla como el espíritu cristiano, la iglesia de Carrizal (Estado Miranda), adelanta sus arcadas sobre el atrio mismo, como invitando a entrar a conversar con Dios.